

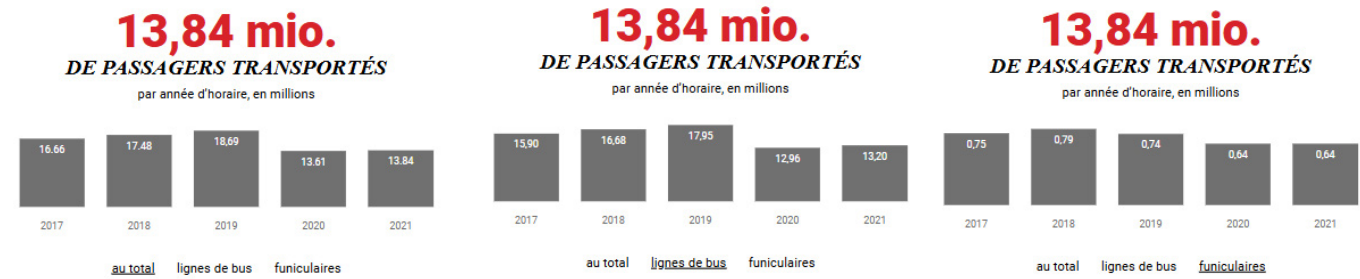
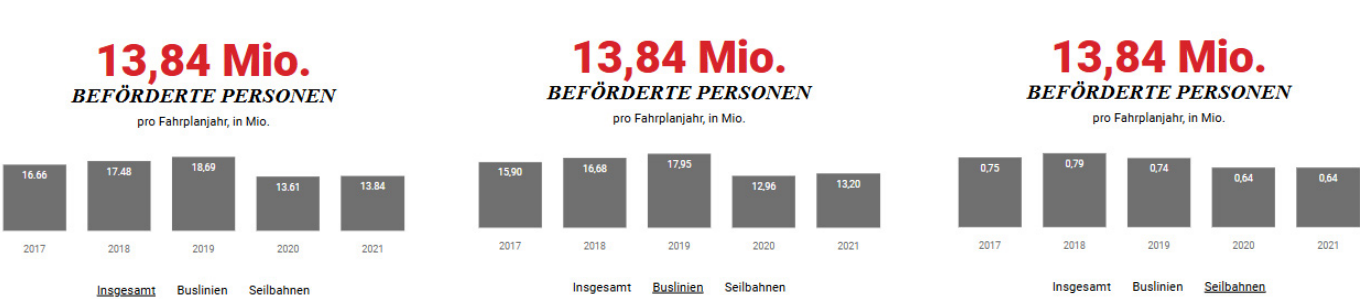


**GESCHAEFTSBERICHT  
RAPPORT ANNUEL**

**2021**

# 2021 IN KÜRZE

## 2021 EN BREF



**1%**

**MEHR FAHRGÄSTE 2021  
GEGENÜBER VORJAHR**



**1%**

**DE VOYAGEURS EN PLUS EN 2021  
QUE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE**



**13**

**KURSLINIEN**  
(ohne Moonliner, inkl. Seilbahnen)

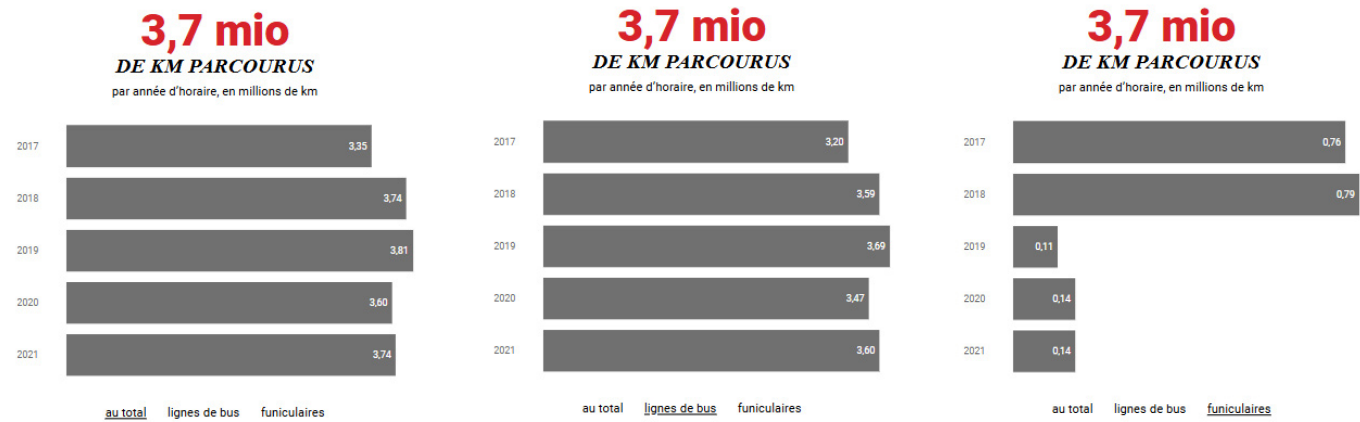


**13**

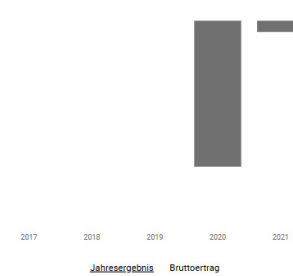
**LIGNES RÉGULIÈRES**  
(sans Moonliner, avec funis)

# 2021 IN KÜRZE

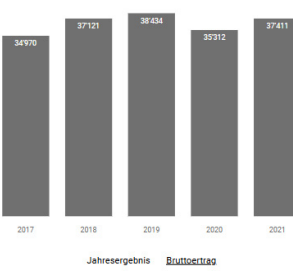
## 2021 EN BREF



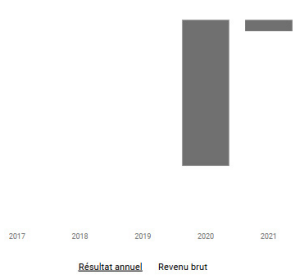
**-0,31Mio**  
**FINANZIELLE KENNZAHLEN**  
in Tsd. CHF



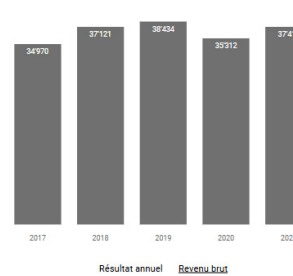
**-0,31Mio**  
**FINANZIELLE KENNZAHLEN**  
in Tsd. CHF



**-0,31mio**  
**CHIFFRES-CLÉS FINANCIERS**  
en milliers CHF



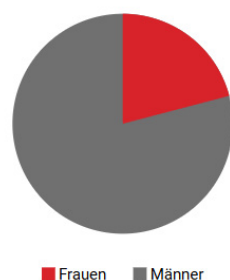
**-0,31mio**  
**CHIFFRES-CLÉS FINANCIERS**  
en milliers CHF



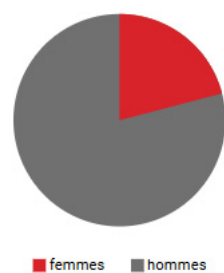
# 2021 IN KÜRZE

## 2021 EN BREF

**20%**  
**FRAUENANTEIL**  
Mitarbeitende in Prozent



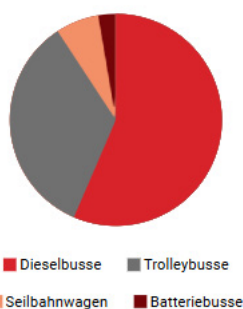
**20%**  
**PART DES FEMMES**  
en pourcentage du personnel



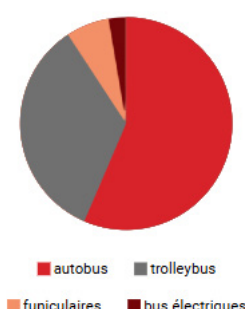
**254**  
**MITARBEITENDE**  
inkl. Aushilfestellen

**254**  
**MEMBRES DU PERSONNEL**  
y c. auxiliaires

**60**  
**FAHRZEUGE**  
exkl. 6 Fahrzeuge Funicar AG



**60**  
**VÉHICULES**  
sans les 6 véhicules de Funicar AG



**32'441**  
**ABFAHRTEN**  
**VON HALTESTELLEN**  
pro Montag–Donnerstag, im Fahrplanjahr 2021

**32'441**  
**DÉPARTS D'ARRÊTS**  
du lundi à jeudi, pendant l'année horaire 2021

**219**  
**VOLLZEITSTELLEN**  
exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG)

**219**  
**POSTES À TEMPS PLEIN**  
sans 12,9 postes à temps plein chez les mandataires de transport Funicar AG

# 2021 IN KÜRZE

## 2021 EN BREF

|                                                  | 2021              | 2020              |                                                       |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Beförderte Personen <sup>1)</sup></b>         | <b>13'848'473</b> | <b>13'610'540</b> | <b>Passagers transportés <sup>1)</sup></b>            |
| Städtische Buslinien                             | 13'012'542        | 12'652'002        | Lignes urbaines                                       |
| Regionalbuslinien                                | 190'843           | 314'558           | Lignes régionales                                     |
| Seilbahnen                                       | 645'088           | 643'980           | Funiculaires                                          |
| <b>Gefahrene Kilometer <sup>1)</sup></b>         | <b>3'746'050</b>  | <b>3'609'317</b>  | <b>Kilomètres parcourus <sup>1)</sup></b>             |
| Städtische Buslinien                             | 3'264'965         | 3'127'032         | Lignes urbaines                                       |
| Regionalbuslinien                                | 342'521           | 341'127           | Lignes régionales                                     |
| Seilbahnen                                       | 138'564           | 141'158           | Funiculaires                                          |
| <b>Personenkilometer <sup>1)</sup></b>           | <b>30'932'794</b> | <b>29'318'992</b> | <b>Passagers au kilomètre <sup>1)</sup></b>           |
| Städtische Buslinien                             | 28'329'124        | 26'721'429        | Lignes urbaines                                       |
| Regionalbuslinien                                | 1'703'287         | 1'858'011         | Lignes régionales                                     |
| Seilbahnen                                       | 900'383           | 739'552           | Funiculaires                                          |
| <b>Linien und Fahrzeuge <sup>1)</sup></b>        |                   |                   | <b>Lignes et véhicules <sup>1)</sup></b>              |
| Anzahl Kurslinien (ohne Moonliner, inkl. Bahnen) | 13                | 15                | Nombre de lignes (sans Moonliner, incl. funiculaires) |
| Anzahl Dieselbusse <sup>2)</sup>                 | 33                | 34                | Nombre d'autobus <sup>2)</sup>                        |
| Anzahl Batteriebusse                             | 2                 | 2                 | Nombre de bus électriques                             |
| Anzahl Trolleybusse                              | 21                | 21                | Nombre de trolleybus                                  |
| Anzahl Seilbahnwagen                             | 4                 | 4                 | Nombre de voitures de funiculaire                     |
| Haltestellenabfahrten pro Mo–Do                  | 32'441            | 31'103            | Départs aux arrêts du lundi au jeudi                  |
| <b>Mitarbeitende <sup>3)</sup></b>               |                   |                   | <b>Employées et employés <sup>3)</sup></b>            |
| Personen <sup>4)</sup>                           | 254               | 243               | Personnes <sup>4)</sup>                               |
| Vollzeitstellen <sup>4)</sup>                    | 219               | 219               | Emplois à temps plein <sup>4)</sup>                   |
| Frauenanteil                                     | 20 %              | 21 %              | Part des femmes                                       |
| <b>Finanzielle Kennzahlen</b>                    |                   |                   | <b>Indicateurs financiers</b>                         |
| Jahresergebnis                                   | –312'292          | –2'129'819        | Résultat annuel                                       |
| Bruttoertrag                                     | 37'411'451        | 35'312'287        | Revenu brut                                           |
| Verkehrsertrag                                   | 12'728'434        | 12'595'100        | Revenu du transport                                   |
| Abgeltungen öffentl. Hand <sup>5)</sup>          | 23'164'997        | 21'603'329        | Indemnités publiques <sup>5)</sup>                    |
| Abschreibungen                                   | 5'033'402         | 5'000'091         | Amortissements                                        |
| Personalaufwand                                  | 23'155'990        | 22'074'064        | Charges de personnel                                  |
| Eigenkapital                                     | 13'267'723        | 13'580'015        | Capital propre                                        |

<sup>1)</sup> Fahrplanjahr / année horaire

<sup>2)</sup> exkl. 6 Fahrzeuge des Transportbeauftragten (Funicar AG) / excepté 6 véhicules du soustraitant (Funicar SA)

<sup>3)</sup> Stand 31.12.2021 / État au 31.12.2021

<sup>4)</sup> inkl. Aushilfsstellen. exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG) / excepté 12,9 emplois à plein temps des soustraitants (Funicar SA)

<sup>5)</sup> Verbuchung der Abgeltung des Tarifverbundes erfolgt ab 2020 neu in den Abgeltungen öffentl. Hand statt wie früher im Verkehrsertrag  
Dès 2020, la rétribution de la communauté tarifaire est comptabilisée dans les indemnités publiques et non plus dans le revenu du transport comme avant.

INHALTSVERZEICHNIS

|                     |    |
|---------------------|----|
| VORWORT             | 7  |
| GREMIEN             | 11 |
| FOKUS               | 12 |
| MEILENSTEINE        | 16 |
| WICHTIGE EREIGNISSE | 23 |
| FINANZEN            | 28 |
| ERFOLGSRECHNUNG     | 30 |
| BILANZ              | 31 |
| CASHFLOW            | 32 |
| ANLAGESPIEGEL       | 34 |
| ANHANG              | 36 |
| REVISIONSSTELLE     | 40 |

SOMMAIRE

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| PRÉAMBULE                   | 7  |
| ORGANES DE DIRECTION        | 11 |
| ACCENT                      | 12 |
| JALONS                      | 16 |
| FAITS MARQUANTS             | 23 |
| FINANCES                    | 28 |
| COMPTE DE RÉSULTAT          | 30 |
| BILAN                       | 31 |
| CASHFLOW                    | 32 |
| TABLEAU DES IMMOBILISATIONS | 34 |
| ANNEXE                      | 36 |
| ORGANE DE RÉVISION          | 40 |

EDITORIAL  
ÉDITORIAL



FRISCHER WIND

Der Beginn des Jahres 2021 stand bei den VB ganz im Zeichen des Wechsels an der Spitze des Unternehmens. Christine Maier trat die Nachfolge von Christophe Kneuss an, der die VB während rund einem Vierteljahrhundert geführt hatte. Die neue Direktorin bringt frischen Wind und neue Ideen in die VB ein, und beides ist für die Weiterentwicklung des Unternehmens zentral. Die Mobilitätsbedürfnisse von Kundinnen und Kunden verändern sich laufend, und es ist Aufgabe der VB, darauf proaktiv zu reagieren. Nur so können wir auch in Zukunft die, uns von der Eigentümerin Stadt Biel zugedachte zentrale Rolle im strassengebundenen öffentlichen Verkehr in der Stadt Biel und ihrer Agglomeration wahrnehmen und unsere Position verbessern.

Auch das Geschäftsjahr 2021 war weiterhin von Corona geprägt. Wiederholte behördliche Anordnungen und Einschränkungen führten zu massiv tieferen Frequenzen als in der Zeit vor Corona. Zwar wurden und werden die konzessionierten Transportunternehmen in dieser schwierigen Zeit von Bund und Kanton unterstützt, dennoch mussten wir massiv Reserven einsetzen, um das finanzielle Gleichgewicht zu halten. Der coronabedingte Abgang dieser Mittel schmerzt sehr und wird innovativen Ideen für neue Angebote und Technologien in den nächsten Jahren enge Grenzen setzen, ausser die Besteller springen ein.

Im Herbst mussten wir während rund zweieinhalb Monaten auf den Ferienfahrplan zurückgreifen, da wir eine signifikante Unterbesetzung beim Fahrpersonal hatten. Dieser Personal-mangel war nicht coronabedingt, sondern hatte seine Ursache in Fehlern in den existierenden Planungsprozessen. Infolge der coronabedingt geringeren Frequenzen waren die Auswirkungen des reduzierten Angebots auf den Linien 1 und 5 für die Kundschaft nicht allzu gravierend. Dennoch darf sich ein solches Szenario natürlich nicht wiederholen. Entsprechende Massnahmen wurden umgehend eingeleitet und umgesetzt, und die Personallücke konnte bis zum Jahresende durch zahlreiche Neueinstellungen und intensive Ausbildungstätigkeiten geschlossen werden.

«Die Mobilitätsbedürfnisse von Kundinnen und Kunden verändern sich laufend, und es ist Aufgabe der VB, darauf proaktiv zu reagieren.»

Ein Highlight des Jahres war die Inbetriebnahme der Lade-station für die Elektroautobusse am Scheibenweg kurz vor den Sommerferien. Seither können wir auf der Linie 9 ein umwelt-schonendes und fast geräuschloses Busangebot mit attraktiven Fahrzeugen bieten. Fahrgäste sowie Anwohnerinnen und An-wohner schätzen den Quantensprung gleichermaßen. Zudem können wir mit diesem neuen Antriebssystem nun wichtige Erfahrungen sammeln, um in ein paar Jahren bei der nächsten Ersatzbeschaffung von Autobussen die richtigen Entscheide zu treffen. Ein 1:1-Ersatz der aktuellen Dieselbusse durch Fahr-zeuge mit gleichem Antriebssystem ist dabei aufgrund der Anforderungen im Zusammenhang mit dem Klimaschutz, die insbesondere auch unsere Eigentümerin Stadt Biel formuliert hat, ausgeschlossen. Noch offen ist heute, ob das bestehende Fahrleitungsnetz ergänzt werden soll, und wir demnach ver-mehrt auf Trolleybusse setzen werden, oder ob die Zukunft den Elektroautobussen, wie sie heute zwischen See und Schulen Linde verkehren, gehört. In den kommenden Jahren stehen richtungsweisende Entscheide an, und die Technologien ent-wickeln sich rasant; es bleibt also spannend und anspruchsvoll!

Erich Fehr  
Verwaltungsratspräsident und  
Stadtpräsident von Biel



# EDITORIAL

## ÉDITORIAL



### UN VENT DE FRAÎCHEUR

Le début de l'année 2021 a été marqué par un changement à la direction des Tpb. Christine Maier a succédé à Christophe Kneuss, qui avait dirigé les Tpb pendant près d'un quart de siècle. La nouvelle directrice apporte un vent de fraîcheur et de nouvelles idées aux Tpb, deux éléments essentiels pour le développement de l'entreprise. Les besoins de mobilité des clientes et des clients évoluent en permanence et il est du devoir des Tpb d'y réagir de manière proactive. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons continuer à assumer le rôle central que nous a confié la ville de Bienne, propriétaire des transports publics, dans la ville de Bienne et son agglomération, et améliorer ainsi notre position.

L'exercice 2021 a également été marqué par la pandémie. Les mesures et restrictions répétées des autorités ont entraîné une baisse massive de la fréquentation par rapport à la période avant le Covid-19. Certes, les entreprises de transport concessionnaires ont été et sont toujours soutenues par la Confédération et le canton dans cette période difficile; néanmoins, nous avons dû massivement puiser dans nos réserves pour maintenir l'équilibre financier. La perte de ces moyens financiers due au Covid-19 est très pénible et limitera fortement les idées innovantes pour de nouvelles offres et technologies dans les années à venir; à moins que les commanditaires ne combleront le retard.

*En automne, nous avons dû recourir à l'horaire de vacances pendant environ deux mois et demi en raison d'un sous-effectif significatif du personnel roulant. Ce manque de personnel n'était pas dû au Covid-19, mais à des erreurs dans les processus de planification existants. En raison de la baisse de fréquentation due au Covid-19, les conséquences de la réduction de l'offre sur les lignes 1 et 5 n'ont pas été trop graves pour la clientèle. Néanmoins, un tel scénario ne doit évidemment pas se reproduire. Nous avons immédiatement décidé et mis en œuvre des mesures dans ce sens, et le manque de personnel a pu être comblé jusqu'à la fin de l'année grâce à de nombreuses embauches et à des activités de formation intensives.*

*« Les besoins de mobilité des clientes et des clients évoluent en permanence et il est du devoir des Tpb d'y réagir de manière proactive. »*

*L'un des points forts de l'année a été la mise en service de la station de charge pour les bus électriques au chemin de la Ciblerie juste avant les vacances d'été. Depuis, nous pouvons proposer sur la ligne 9 une desserte en bus respectueuse de l'environnement et presque silencieuse, avec des véhicules attrayants. Les passagères et les passagers ainsi que les riveraines et les riverains apprécient tout autant ce saut technologique. De plus, ce nouveau système de propulsion nous permet d'acquérir une expérience de terrain qui nous permettra de prendre les bonnes décisions dans quelques années, lors du prochain remplacement d'autobus. Un remplacement à l'identique des bus diesel actuels par des véhicules dotés du même système de propulsion est exclu en raison des exigences en matière de protection du climat, formulées notamment par notre propriétaire, la ville de Bienne. On ne sait pas encore si le réseau de caténaires sera complété parce que nous miserons davantage sur les trolleybus, ou si l'avenir appartient aux bus électriques tels qu'ils circulent actuellement entre le lac et les écoles du Tilleul. Les technologies évoluent rapidement et des décisions déterminantes devront être prises dans les années à venir; la situation reste donc passionnante et stimulante !*

*Erich Fehr, président du conseil d'administration et maire de Bienne*

# EDITORIAL

## ÉDITORIAL



### CHRISTINE MAIER ZUM JAHR DER VERÄNDERUNGEN

Christine Maier zieht Bilanz über das zweite Corona-Jahr und die weiteren Herausforderungen, denen die VB Biel 2021 begegnet sind. Mit Stolz weist sie auf die zwei Preise hin, die das Unternehmen gewonnen hat («Ausgezeichnet») ). Zudem konnte 2021 der erste Schritt in Richtung CO2 -neutrale Flotte gemacht werden; weitere Schritte sind geplant. Die neue Direktorin schliesst ihren Rückblick damit ab, was 2021 sonst unternommen wurde, um das Unternehmen fit für die Zukunft zu machen («Ein frischer Wind»)

Das Jahr 2021 war weiterhin geprägt von Corona, was ebenfalls finanziell seine Spuren hinterlässt. Die Verkehrserträge lagen mit knapp 17% hinter den budgetierten Erwartungen. Dank einiger positiver Effekte konnte der Verlust auf lediglich 300'000 CHF gehalten werden.

**«Mit unseren motivierten Mitarbeitenden werden wir diese Ziele erreichen und die Firmenkultur schaffen, die die notwendige Basis dazu legt.»**

2021 haben wir so manche Herausforderung gut gemeistert und damit gezeigt, dass wir gemeinsam für unsere Kundinnen und Kunden anpacken können.

Unter anderem machte uns ein grösserer Personalmangel zu schaffen. Durch die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten hielten sich die Einschränkungen für unsere Fahrgäste trotz Fahrplanreduktion jedoch in Grenzen.

Erfolgreich konnten wir unsere beiden Batteriebusse auf der Linie 9 in Betrieb nehmen – ein wichtiger Schritt in Richtung CO2-neutrale Flotte. Die geringeren Emissionen sind auch ein klarer Vorteil für die Stadt Biel.

Zudem wurden wir mit zwei Preisen geehrt, was uns sehr stolz macht:

- Der «European Solar Preis» wurde der Magglingen-Standseilbahn für ihr einmaliges und sehr innovatives Energiemanagementkonzept verliehen.
- Der Move Award zeichnete die VB zusammen mit der Stadt Biel für die Bemühungen aus, Menschen mit einer Behinderung optimal im ÖV-Konzept einzubinden.

2021 war für uns auch ein Jahr, in dem wir uns auf die Zukunft ausgerichtet haben. Die ÖV-Branche und das Mobilitätsverhalten der Menschen haben sich verändert. Als VB müssen wir wissen, wie auf diese neuen Anforderungen zu reagieren. Wir haben unsere Strategie erarbeitet und definiert, wie wir fit werden wollen. Ein wichtiger Fokus ist dabei, unsere Prozesse vollständig auf die Kunden auszurichten und die Digitalisierung mit Vollgas voranzutreiben. Mit unseren motivierten Mitarbeitenden werden wir diese Ziele erreichen und die Firmenkultur schaffen, die die notwendige Basis dazu legt.

Wir freuen uns darauf, auch in Zukunft für und mit unseren Kunden unterwegs zu sein.

Christine Maier  
Direktorin



# EDITORIAL

## ÉDITORIAL



### CHRISTINE MAIER à propos de L'ANNÉE DE TOUS LES CHANGEMENTS

Christine Maier dresse le bilan de la deuxième année de Covid-19 et des autres défis auxquels les Transports publics biennois ont été confrontés en 2021. Elle souligne avec fierté les deux prix remportés par l'entreprise (« Excellent »). De plus, en 2021, le premier pas vers une flotte neutre en CO2 a pu être fait ; d'autres étapes sont prévues. La nouvelle directrice conclut sa rétrospective en évoquant les autres mesures prises en 2021 pour préparer l'entreprise à l'avenir (« Un vent de fraîcheur »).

L'année 2021 a continué à être marquée par le Covid-19, ce qui a également laissé des traces sur le plan financier. Les revenus de transports ont été inférieurs de près de 17 % aux prévisions budgétaires. Grâce à quelques effets positifs, la perte a pu être maintenue à seulement 300 000 francs.

« Avec notre personnel motivé, nous atteindrons ces objectifs et créerons la culture d'entreprise qui pose les bases nécessaires pour y parvenir. »

En 2021, nous avons relevé de nombreux défis et montré que nous pouvions travailler ensemble pour le bien-être de notre clientèle. Nous avons notamment dû faire face à une importante pénurie de personnel. Grâce à la bonne collaboration de toutes les personnes concernées, les restrictions pour nos passagers sont toutefois restées limitées malgré la réduction des horaires.

Nous avons pu mettre en service avec succès nos deux bus à batterie sur la ligne 9, un pas important vers une flotte neutre en CO2. La réduction des émissions est également un avantage évident pour la ville de Bienne.

De plus, nous avons été honorés par deux prix, ce qui nous rend très fiers :

- le « Prix solaire européen » a été décerné au Funi Macolin pour son concept unique et très innovant de gestion de l'énergie ;
- le « Move Award » a récompensé les Tpb, conjointement avec la ville de Bienne, pour leurs efforts visant à intégrer de manière optimale les personnes avec un handicap dans le concept de transports publics.

2021 a également été pour nous une année tournée vers l'avenir. Le secteur des transports publics et le comportement des gens en matière de mobilité ont changé. En tant que Tpb, nous devons savoir comment réagir à ces nouvelles exigences. Nous avons élaboré notre stratégie et défini la manière dont nous voulons nous adapter. L'une des priorités est d'orienter entièrement nos processus vers la clientèle et de poursuivre les efforts de numérisation. Avec notre personnel motivé, nous atteindrons ces objectifs et créerons la culture d'entreprise qui pose les bases nécessaires pour y parvenir.

Nous nous réjouissons de continuer à voyager pour et avec notre clientèle.

Christine Maier  
directrice

# VERWALTUNGSRAT

## CONSEIL D'ADMINISTRATION



Stefan Kaufmann, Mitglied | Regula Rytz, Mitglied | Andreas Lienhard, Vizepräsident | Erich Fehr, Präsident und Stadtpräsident Biel | Gabriel Ponti, Mitglied

# GESCHÄFTSLEITUNG / DIRECTION



Luc Ryffel, Leiter Technik | Bernd Leckebusch, Leiter Markt und Planung | Christine Maier, Direktorin | Olivier Knuchel, Leiter Betrieb | David Wandfluh, Leiter Finanzen und IT



# AUSGEZEICHNET *EXCELLENT!*



Gleich zwei Mal gabs 2021 bei den Verkehrsbetrieben Grund zum Jubeln. Zum einen wurden sie gemeinsam mit der Stadt Biel mit dem MOVE-AWARD in Sachen Barrierefreiheit ausgezeichnet, zum anderen erhielten sie den europäischen Solarpreis.

## MOVE-AWARD

Die 1999 gegründete Stiftung MOVE widmet sich der Förderung des rollstuhlgerechten Bauens von Strassen, Trottoirs, Plätzen, öffentlichen Transportanlagen, öffentlichen und privaten Gebäuden und Anlagen in der Schweiz. Mit ihrem Award zeichnet sie Städte und Gemeinden aus, die sich beispielhaft für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen einsetzen.

Die Stadt Biel wurde für ihre behindertengerechte Gestaltung des städtischen Raumes, der öffentlichen Gebäude und des ÖV prämiert. Bezüglich VB wurde hervorgehoben, dass rollstuhlfahrende und gehbehinderte Personen von den VB vorbildlich informiert werden, indem es von jeder Buslinie eine Zusammenstellung der rollstuhlgängigen Haltestellen gebe. Zudem wurde erwähnt, dass die VB-Busse entsprechend ausgestattet sind, und dass das Fahrpersonal geschult ist und sich vorbildlich verhält.

Der Preis wurde am 22. Oktober 2021 im Beisein von Stadtpräsident Erich Fehr, Baudirektorin Lena Frank und VB-Direktorin Christine Maier überreicht.

## Europäischer Solarpreis

Dass ein Nachhaltigkeitsprojekt der Verkehrsbetriebe Biel mit einem internationalen Preis ausgezeichnet wird, darf Dass ein Nachhaltigkeitsprojekt der Verkehrsbetriebe Biel mit einem internationalen Preis ausgezeichnet wird, darf sicher als absolutes Highlight gewertet werden. Die EURO SOLAR – Europäische Vereinigung für Erneuerbare Energien e. V. – zeichnet seit 1994 zukunftsweisende Projekte der regenerativen Praxis aus ganz Europa mit dem Europäischen Solarpreis aus. Die bereits letztes Jahr vom Bundesamt für Verkehr als «Leuchtturm-Projekt» bezeichnete, einzigartige Kombination innovativer Technologien, welche die Magglingenbahn auszeichnet, hat in der Kategorie Transport & Mobilität gewonnen. Die Installation der Magglingenbahn bildet insofern eine Weltneuheit, als sie Solarkraft mit einem Energiespeicher kombiniert, in den auch die beim Abbremsen gewonnene Energie eingespiessen wird. Diese Lösung haben die VB in enger Zusammenarbeit mit externen Partnern erzielt, unter anderem mit der Hochschule Luzern.

Die Preisverleihung hätte ursprünglich in Amsterdam stattfinden sollen, wurde dann aber coronabedingt online durchgeführt. Die Lösung der Magglingenbahn wurde per Video vorgestellt, und Verwaltungsratspräsident Erich Fehr gab ein Online-Interview.



# AUSGEZEICHNET *EXCELLENT!*



*En 2021, les Transports publics biennois ont eu deux raisons de se réjouir. D'une part, ils ont reçu, conjointement avec la ville de Bienne, le MOVE-AWARD en matière d'accessibilité, et d'autre part, ils se sont vu décerner le prix solaire européen.*

## MOVE-AWARD

*Créée en 1999, la fondation MOVE se consacre à la promotion de la construction de rues, de trottoirs, de places, de transports publics, de bâtiments et d'installations publics et privés accessibles en fauteuil roulant en Suisse. Avec sa distinction, elle récompense les villes et communes qui s'engagent de manière exemplaire en faveur de l'égalité des personnes avec un handicap.*

*La Ville de Bienne a été récompensée pour l'aménagement sans barrières de l'espace urbain, des bâtiments publics et des transports publics. En ce qui concerne les Tpb, il a été souligné que les personnes en fauteuil roulant et à mobilité réduite sont informées de manière exemplaire par l'entreprise, qui fournit pour chaque ligne de bus une liste des arrêts accessibles en fauteuil roulant. Il a également été mentionné que les bus des Tpb étaient équipés en conséquence et que le personnel roulant était formé et se comportait de manière exemplaire.*

*Le prix a été remis le 22 octobre 2021 en présence du maire Erich Fehr, de la directrice des travaux publics Lena Frank et de la directrice des Tpb Christine Maier.*

## Prix solaire européen

*Le fait qu'un projet de durabilité des Transports publics biennois soit récompensé par un prix international peut certainement être considéré comme un événement exceptionnel. Depuis 1994, EURO SOLAR, l'Association européenne pour les énergies renouvelables, décerne le Prix solaire européen à des projets d'avenir dans le domaine des énergies renouvelables dans toute l'Europe. Déjà qualifiée de « projet phare » l'année dernière par l'Office fédéral des transports, la combinaison unique de technologies innovantes qui caractérise le Funi Macolin a remporté le prix dans la catégorie Transport & Mobilité. L'installation du Funi Macolin constitue une première mondiale dans la mesure où elle stocke non seulement l'énergie solaire, mais également l'énergie obtenue lors du freinage. Les Tpb ont réalisé cette solution en étroite collaboration avec des partenaires externes, dont la Haute école de Lucerne.*

*La cérémonie de remise des prix devait initialement avoir lieu à Amsterdam, mais elle s'est finalement déroulée en ligne en raison du Covid-19. La solution du Funi Macolin y a été présentée sous forme de vidéo et Erich Fehr a accordé une interview en ligne en tant que président du conseil d'administration.*



# FIT FÜR DIE ZUKUNFT

## *EN FORME POUR L'AVENIR*



Es war das erklärte Ziel des Verwaltungsrates, mit dem Wechsel der Direktion eine neue Ära einzuleiten, um den Erfolg der VB auch langfristig sicherzustellen. Tatsächlich weht seit dem Amtsantritt von Christine Maier am 1.1.2021 ein frischer Wind.

### Neuausrichtung

Die VB können auf eine erfolgreiche Vergangenheit zurückschauen und haben ein gutes Image auf dem Platz Biel. Eine treue Mannschaft von Mitarbeitenden hat dies stets ermöglicht. Die Welt befindet sich jedoch im Wandel, auch im öffentlichen Verkehr. Um auf die Anforderungen des veränderten Mobilitätsverhaltens der Bevölkerung zu reagieren und die damit verbundenen Herausforderungen zu meistern, wurde 2021 die neue Strategie erarbeitet. Das Kerngeschäft muss und wird im Fokus der Verkehrsbetriebe Biel bleiben. Unter der neuen Führung wollen die VB besser, effizienter und vor allem noch kundenorientierter werden. Alles, was unternommen wird, soll sich für die Kundschaft positiv auswirken und deren Mobilität verbessern. Dazu gehört, dass Prozesse und Strukturen angepasst werden, um effizienter und kundenfokussierter zu werden. Zudem gilt es, den markanten Nachholbedarf in der Digitalisierung aufzuholen. Es ist extrem wichtig, dies mit einer motivierten Mannschaft zu erreichen.

Die Integration des Info-Centers als Anlaufstelle für Kundinnen und Kunden direkt am Bahnhof Biel ist ein weiteres Beispiel, wie die Kundenorientierung gestärkt wurde.

Weiterhin im Fokus bleibt selbstverständlich das Thema Nachhaltigkeit; namentlich ist die Entwicklung einer nachhaltigen Flotte weiterhin ein primäres Ziel.

### Kultur des Vertrauens

Ein Direktionswechsel bringt immer eine neue Führungskultur mit sich. Um den in der Strategie definierten Wandel zu erreichen, braucht es eine auf Zusammenarbeit und Vertrauen basierende Kultur. Diese wird aktiv mit der Geschäftsleitung vorangetrieben, die 2021 neu gebildet wurde. Verschiedene Schlüsselstellen wurden neu besetzt, was ermöglicht, Herausforderungen mit anderem Blickwinkel anzugehen.

### Veränderungen auch wegen der Pandemie

Auch das Coronavirus hat Veränderungen mit sich gebracht. Während die Fahrgastzahlen gesunken sind, wird es zunehmend schwieriger, Prognosen zu stellen. Die Zeiten, in denen der öV ein stabiler Wachstumsmarkt war, scheinen vorbei zu sein. Reduzierte Erlöse machen ein wirtschaftliches Handeln unabdingbar – ein wichtiges Kernstück der neuen Strategie. Die Homeoffice-Pflicht und der Bedarf an Remote-Access-Möglichkeiten haben die Bedeutung der Digitalisierung zusätzlich akzentuiert; die hier nötigen Massnahmen zur Aufrüstung und Erneuerung sind bereits angegangen worden.

# FIT FÜR DIE ZUKUNFT

## *EN FORME POUR L'AVENIR*



L'objectif déclaré du conseil d'administration était d'ouvrir une nouvelle ère avec le changement de direction afin de garantir le succès des Tpb à long terme. Et en effet, depuis l'entrée en fonction de Christine Maier le 1er janvier 2021, un vent nouveau souffle dans l'entreprise.

### Réorganisation

Les Tpb peuvent s'enorgueillir d'un passé couronné de succès et d'une bonne réputation sur la place de Bienne. Une équipe de collaboratrices et de collaborateurs fidèles a toujours rendu cela possible. Le monde est toutefois en pleine mutation, y compris dans les transports publics. Afin de réagir aux exigences inhérentes à l'évolution du comportement de la population en matière de mobilité et de maîtriser les défis qui en découlent, une nouvelle stratégie a été élaborée en 2021. Les Transports publics bernois vont continuer à se concentrer sur leur activité principale. Sous la nouvelle direction, les Tpb veulent devenir meilleurs, plus efficaces et surtout encore plus orientés vers la clientèle. Tout ce qui est entrepris doit avoir un impact positif sur la clientèle et améliorer sa mobilité. Cela implique d'adapter les processus et les structures afin de gagner en efficacité et de se concentrer davantage sur chaque cliente ou client. Il s'agit également de combler le retard considérable en matière de numérisation. Il est extrêmement important d'y parvenir avec une équipe motivée.

L'intégration de l'InfoCenter comme lieu de contact pour la clientèle directement à la gare de Bienne est un autre exemple de la manière dont l'orientation clientèle a été renforcée.

Le thème de l'écologie reste bien entendu au centre des préoccupations; le développement d'une flotte écologique et durable reste notamment un objectif prioritaire.

### Cultiver la confiance

Un changement de direction entraîne toujours une nouvelle culture de gestion. Pour réaliser le changement défini dans la stratégie, il faut une culture d'entreprise basée sur la collaboration et la confiance. Celle-ci est activement promue avec la direction, qui a été renouvelée en 2021. Plusieurs postes clés ont été repourvus, ce qui permet d'aborder les défis sous un autre angle.

### Des changements également dus à la pandémie

Le Covid-19 a également entraîné des changements. Alors que le nombre de voyageurs a baissé, il est de plus en plus difficile de faire des prévisions. L'époque où les transports publics étaient un marché stable et en croissance semble révolue. Des recettes réduites rendent une action à visée économique indispensable. C'est un élément clé de la nouvelle stratégie. L'obligation de travailler à domicile et le besoin d'avoir des accès à distance ont encore accentué l'importance de la numérisation; les mesures nécessaires ici pour la modernisation et le renouvellement ont déjà été abordées.



# HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



## Langsame Erholung

Das neue Netz hat sich 2021 gut bewährt. Die Ersatzbusse während der Revision der Leubringenbahn wurden vom VB-Per-sonal gefahren. Die in der Pandemie drastisch eingebrochenen Fahrgastzahlen erholen sich nur langsam.

Das neue Netz  
Im Dezember 2020 ist die grösste Netzumstellung seit über 20 Jahren in die Tat umgesetzt worden. Und dieses neue Netz bewährt sich ohne Einschränkung. Die neu bedienten Quartie-re (etwa in Nidau-Beunden), aber auch die neu geschaffenen Direktverbindungen (etwa zwischen Bahnhof Biel und Port), weisen ermutigende Nutzerzahlen auf.

Die Leubringenbahn  
Im Berichtsjahr stand die 12-Jahres-Revision der Standseilbahn an. Da sie mehr Zeit in Anspruch nimmt als normale Revisio-nen, konnte sie nicht ausschliesslich während den Sommer-schulferien vollzogen werden. Erstmals sind die VB den Ersatz-verkehr selber gefahren, was trotz mancher Herausforderung erfolgreich gelungen ist.

InfoCenter  
Seit Anfang Jahr verfügen die Verkehrsbetriebe Biel über eine eigene Verkaufsstelle direkt beim Bieler Bahnhof. Die Integrati-on des InfoCenters in das Unternehmen ist ein wichtiger Schritt in Richtung Kundennähe.

Fahrplanstabilität  
Das neue Netz hat zu einer Verbesserung der Fahrplanstabilität beigetragen. Die VB werden im Interesse der Fahrgäste alles daran setzen, diese weiter zu optimieren – und zwar auch dann, wenn neue Massnahmen der Verkehrsberuhigung (z.B. zusätz-liche Tempo-30-Zonen) eingeführt werden.

Leichte Erholung bei den Fahrgastzahlen  
Nach dem massiven, pandemiebedingten Einbruch der Fahr-gastzahlen im Jahr 2020 gab es 2021 eine leichte Erholung. Allerdings liegen sämtlichen Kennzahlen noch weit hinter 2019 zurück. Es lässt sich beobachten, dass die Anzahl Kunden im Vergleich zur Peripherie vor allem in der Innenstadt zurückge-gangen ist. Zudem legten die Kundinnen und Kunden im Durch-schnitt längere Wege mit VB-Bussen zurück, was optimistisch stimmt.

| Verkehrserträge in CHF <sup>1)</sup>                 | 2021                 | 2020                 |
|------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Tarifverbund Libero                                  | 73,4% / <b>9'314</b> | 67,1% / <b>7'999</b> |
| Nationaler Verkehr (GA, Halbtax, FVP usw.)           | 24,1% / <b>3'063</b> | 29,7% / <b>3'537</b> |
| Andere Verkehrserträge (Zuschläge, Velotickets usw.) | 2,4% / <b>307</b>    | 3,2% / <b>378</b>    |
| <b>TOTAL</b>                                         | <b>12'684</b>        | <b>11'914</b>        |

1) Vor Abgrenzung überjähriger Fahrausweise

## Une reprise lente

*Le nouveau réseau a bien fonctionné en 2021. Les bus de rempla-cement pendant la révision du Funi Evillard ont été conduits par le personnel des Tpb. Le nombre de voyageurs, qui avait drastiquement chuté pendant la pandémie, ne se rétablit que lentement.*

*Le nouveau réseau  
En décembre 2020, les Tpb ont réalisé le plus grand changement de réseau depuis plus de 20 ans. Et ce nouveau réseau fait ses preuves sans problèmes. Les nouveaux quartiers desservis (par exemple à Nidau-Beunden), mais aussi les nouvelles liaisons directes créées (par exemple entre la gare de Bienne et Port), affichent des chiffres d'utilisation encourageants.*

*Le Funi Evillard  
Au cours de l'exercice, la révision des 12 ans du funiculaire était à l'ordre du jour. Comme elle prend plus de temps que les révisions normales, elle n'a pas pu être effectuée exclusivement pendant les vacances scolaires d'été. Pour la première fois, les Tpb ont assuré eux-mêmes le trafic de remplacement, ce qui a été un succès malgré les nombreux défis.*

*InfoCenter  
Depuis le début de l'année, les Transports publics biennois disposent de leur propre point de vente directement à la gare de Bienne. L'in-tégration de l'InfoCenter dans l'entreprise est un pas important pour plus de proximité avec la clientèle.*

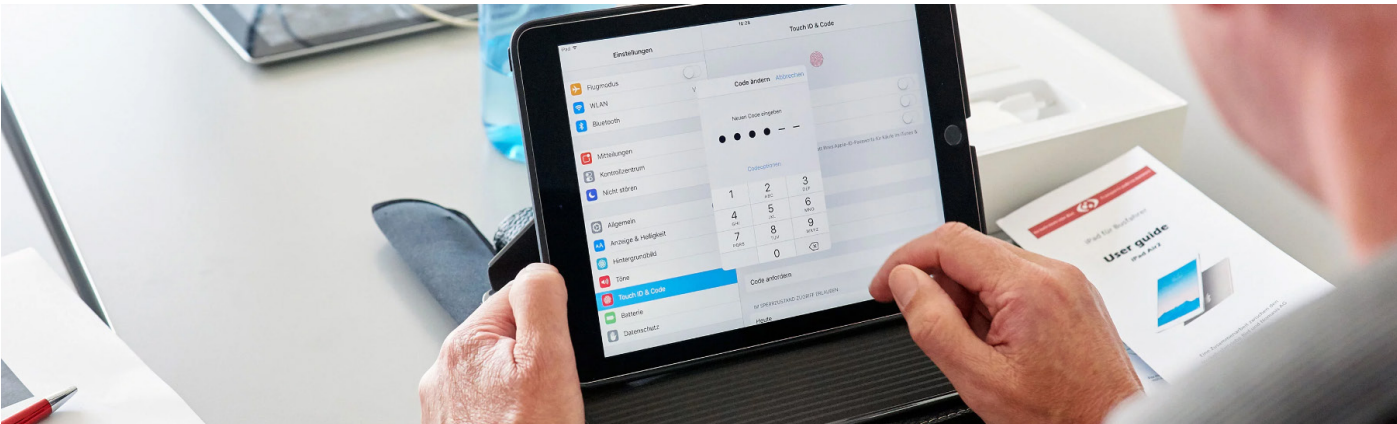
*Stabilité de l'horaire  
Le nouveau réseau a contribué à améliorer la stabilité de l'horaire. Dans l'intérêt des voyageurs, les Tpb mettront tout en œuvre pour continuer à l'optimiser, et ce même si de nouvelles mesures de modé-ration du trafic (p. ex. des zones 30 supplémentaires) sont introduites.*

*Légère reprise du nombre de voyageurs  
Après l'effondrement du nombre de voyageurs en 2020, due à la pan-démie, une légère reprise a été enregistrée en 2021. Cependant, tous les indicateurs sont encore loin derrière 2019. On peut observer que le nombre de clientes et de clients a diminué par rapport à la périphé-rie, surtout au centre-ville. De plus, la clientèle a effectué en moyenne des trajets plus longs en bus Tpb, ce qui rend optimiste.*

| Recettes du transport en CHF <sup>1)</sup>                       | 2021                 | 2020                 |
|------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Communauté tarifaire Libero                                      | 73,4% / <b>9'314</b> | 67,1% / <b>7'999</b> |
| Transport national (AG, demi-tarif, FVP, etc.)                   | 24,1% / <b>3'063</b> | 29,7% / <b>3'537</b> |
| Autres recettes de transport (supplément, tickets de vélo, etc.) | 2,4% / <b>307</b>    | 3,2% / <b>378</b>    |
| <b>TOTAL</b>                                                     | <b>12'684</b>        | <b>11'914</b>        |

1) Avant provision pour les titres de transport de plus d'un an

# HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



## Aufbruch erfolgt

Im Sommer 2021 wurde eine IT-Strategie erarbeitet, im Herbst konnte ein neuer Server in Betrieb genommen werden. Mit dem vermehrten Einzug von Online-Meetings, nicht zuletzt wegen Corona, wurde die notwendige Digitalisierung eingeläutet.

Start ins digitale Zeitalter  
Im Bereich IT-Infrastruktur und bei der Prozessdigitalisierung wurde ein markanter Nachholbedarf festgestellt. Die durch die Pandemie entstandenen Herausforderungen erforderten ein vermehrtes Arbeiten im Homeoffice und zwangen zu zahl-reichen raschen Veränderungen. Insbesondere wurden die betroffenen Personen mit der notwendigen Hard- und Software ausgestattet, um Meetings online durchführen zu können. Auch das Sitzungszimmer musste mit zusätzlicher Infrastruktur wie Kameras, Mikrofonen und Lautsprechern ausgerüstet werden, um die notwendige Qualität der virtuellen Meetings zu gewähr-leisten.

IT-Strategie  
Um die Digitalisierung aktiv anzugehen, wurde im Berichtsjahr 2021 die IT-Strategie erarbeitet. Im Zentrum steht die künftige IT-Landschaft, die für vermehrt digitalisierte Prozesse benö-tigt wird – aber auch die Frage, wie die notwendigen Systeme betrieben werden müssen, um die erforderliche Verfügbarkeit sicherzustellen.

Neuer Server  
Ein neuer Server mit ausreichender Kapazität konnte im Herbst erfolgreich und ohne Einschränkungen des Betriebs installiert werden. Die Lösung verfügt über eine moderne Firewall; die ge-samte IT-Sicherheit befindet sich auf einem sehr hohen Niveau.

## Décollage réussi

*Une stratégie informatique a été élaborée en été 2021 et un nouveau serveur a été mis en service en automne. L'arrivée de réunions en ligne de plus en plus nombreuses, notamment en raison du Covid-19, a donné le coup d'envoi de la transition numérique nécessaire.*

*Début de l'ère numérique  
Un besoin de rattrapage marqué a été constaté dans le domaine de l'infrastructure informatique et de la numérisation des processus. Les défis posés par la pandémie ont entraîné une augmentation du télétravail et contraint à de nombreux changements rapides. Les personnes concernées ont notamment été équipées du matériel et des logiciels nécessaires pour pouvoir organiser des réunions en ligne. La salle de conférence a également dû être équipée d'une infrastructure supplé-mentaire, comme des caméras, des microphones et des haut-parleurs, afin de garantir la qualité nécessaire des réunions virtuelles.*

*Stratégie informatique  
Afin d'aborder activement la numérisation, une stratégie informati-que a été élaborée au cours de l'année 2021. Elle se concentre sur le futur paysage informatique nécessaire pour des processus de plus en plus numérisés, mais aussi sur la manière dont les systèmes nécessai-res doivent être exploités pour garantir la disponibilité requise.*

*Nouveau serveur  
Un nouveau serveur d'une capacité appropriée a pu être installé avec succès à l'automne, sans impacter le fonctionnement des activités. La solution dispose d'un pare-feu moderne ; la sécurité informatique globale est d'un niveau très élevé.*



# HÖHEPUNKTE *TEMPS FORTS*



## Herausfordernde Zeit

Corona-Herausforderungen wurden gemeistert, eine angespannte Situation des Personalmangels Ende Jahr konnte nachhaltig gelöst werden. Ansonsten stand das Jahr für den Betrieb vor allem im Zeichen neuer Uniformen und der Verbesserung der Arbeitsbedingungen des Fahrpersonals.

Herausforderungen souverän gemeistert  
Natürlich stand auch 2021 unter dem Zeichen der Pandemie. Insgesamt wurden die Herausforderungen erneut souverän gemeistert. Zwar musste der Fahrplan aufgrund eines Personalmangels während 11 Wochen reduziert werden. Die Ursachen – unerwartet hohe krankheitsbedingte Abwesenheiten sowie lang zurückliegenden Prozessfehler – konnten jedoch nachhaltig korrigiert werden. Dank proaktiver Kommunikation wurden die eingeschränkten Leistungen von unseren Kundinnen und Kunden, aber auch vom Kanton und der Öffentlichkeit mehrheitlich akzeptiert. Selbstverständlich entsprechen sie nicht unseren Qualitätsansprüchen, und wir setzen alles daran, in Zukunft die bestmögliche Leistung für unsere Kundinnen und Kunden zu erbringen.

Während der Revision der Leubringenbahn wurden erstmals Bahnersatzbusse mit eigenem Personal gefahren, was die Leistungsfähigkeit der eigenen Organisation unterstreicht.

### Uniformen modernisiert

Unser Fahrpersonal wurde mit neuen Uniformen eingekleidet. Damit wirkt ihr Auftritt moderner und dynamischer. Die neuen Kleider bieten dem Fahrpersonal einen guten Tragkomfort und ermöglichen – dank «Zwiebel-Prinzip» – unterschiedliche Kombinationen.

### Dienstplan verbessert

Die Verbesserung des Dienstplans des Fahrpersonals war auch 2021 ein wichtiger Schwerpunkt. Zum Fahrplanwechsel 21/22 konnten einige Verbesserungen umgesetzt werden, welche die Zufriedenheit des Fahrpersonals steigern – wie beispielsweise kürzere Präsenzzeiten.

## Une époque éreintante

*Maîtriser avec succès les défis du Covid-19 et résoudre de manière efficace le manque de personnel à la fin de l'année. Pour le reste, l'année a été marquée par l'arrivée de nouveaux uniformes et une amélioration des conditions de travail du personnel roulant.*

### Des défis maîtrisés de main de maître

*Bien entendu, 2021 a encore été placée sous le signe de la pandémie. Dans l'ensemble, les défis ont à nouveau été maîtrisés de manière souveraine. Certes, l'horaire a dû être réduit pendant 11 semaines en raison d'une pénurie de personnel. Les causes (des absences imprévues pour cause de maladie ainsi que des erreurs de processus remontant à longtemps) ont toutefois pu être corrigées durablement. Grâce à une communication proactive, nos clientes et nos clients, de même que le canton et la population, ont majoritairement accepté la réduction des prestations. Il va de soi que cela ne correspond pas à nos exigences de qualité et que nous mettons tout en œuvre pour fournir à l'avenir les meilleures prestations possibles à notre clientèle.*

*Pendant la révision du Funi Evillard, des bus de remplacement ont été conduits pour la première fois par notre propre personnel, ce qui souligne la performance de notre propre organisation.*

### Des uniformes plus modernes

*Notre personnel roulant a pu enfiler de nouveaux uniformes. Ils ont un look plus moderne et plus dynamique. Les nouveaux vêtements offrent au personnel roulant un bon confort et permettent, grâce au « principe des couches », différentes combinaisons.*

### Amélioration du plan de service

*L'amélioration du plan de service du personnel roulant a également été une priorité en 2021. Lors du changement d'horaire 2021/22, quelques améliorations ont pu être mises en œuvre, afin d'augmenter la satisfaction du personnel roulant, comme des temps de présence plus courts.*

# HÖHEPUNKTE *TEMPS FORTS*



## Unerwarteter Preis, lange geplante Ladestation

Wie bereits letztes Jahr war es 2021 wiederum die Magglingenbahn, die für Furore sorgte – und zwar diesmal mit einem internationalen Preis. Der Batteriebusbetrieb auf Linie 9 konnte endlich aufgenommen werden.

### Batteriebusse unterwegs

Das Projekt, eine Linie 9 mit zwei Batteriebussen zu betreiben, hat bekanntlich diverse Rückschläge erfahren. Ursprünglich war geplant, 2020 zu starten. Am 25. Juni 2021 konnte die Linie nun tatsächlich in der vorgesehenen Form in Betrieb genommen werden. Abgesehen von schnell kurierten «Kinderkrankheiten» bewähren sich sowohl die Ladestation wie auch die beiden Batteriebusse bestens.

Mit dem Einsatz der Batteriebusse konnte seit der Einweihung im 2021 im Fahrbetrieb gegenüber Diesel rund 80 Tonnen CO2 eingespart werden.

### Flottenstrategie

Der Einsatz der neuen Batteriebusse ist als Testbetrieb und weiterer Schritt im Rahmen der Strategie einer vollständigen Elektrifizierung der Flotte zu sehen. Die Erfahrungen aus dem Betrieb und dem Lademanagement fliessen in die Gestaltung der künftigen Flotte ein.

## Un prix inattendu, une station de charge prévue de longue date

*Comme l'année dernière, c'est à nouveau le Funi Macolin qui a fait sensation en 2021, et cette fois-ci avec un prix international. Par ailleurs, le service de bus à batterie sur la ligne 9 a enfin pu être lancé.*

### Des bus à batterie en route

*Comme on le sait, le projet d'exploiter une ligne 9 avec deux bus à batterie a connu divers revers. À l'origine, il était prévu de démarrer en 2020. Le 25 juin 2021, la ligne a effectivement pu être mise en service sous la forme prévue. Hormis les « maladies de jeunesse » rapidement guéries, la station de charge et les deux bus à batterie ont fait leurs preuves.*

*Depuis l'inauguration en 2021, l'utilisation des bus à batterie a permis d'économiser environ 80 tonnes de CO2 par rapport au diesel.*

### Stratégie de flotte

*L'utilisation des nouveaux bus à batterie doit être considérée comme un test et une étape supplémentaire dans le cadre de la stratégie d'électrification complète de la flotte. Les expériences tirées de l'exploitation et de la gestion de la charge seront prises en compte dans la conception de la future flotte.*

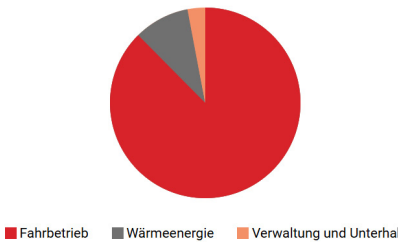


# HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

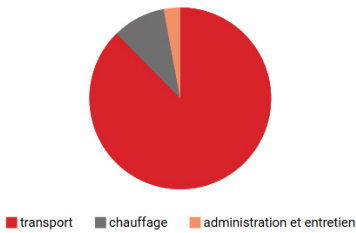
## Energiezahlen

## CHIFFRES RELATIFS À L'ÉNERGIE

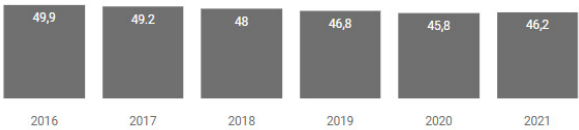
**14,34 GWh**  
**GESAMTENERGIEVERBRAUCH**  
in GWh



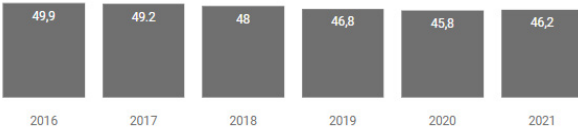
**14,34 GWh**  
**CONSOMMATION TOTALE D'ÉNERGIE**  
en GWh



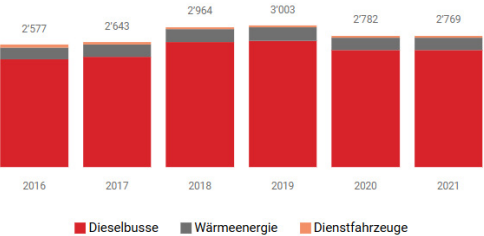
**46,2 l**  
**DIESELVERBRAUCH AUTOBUSSE**  
pro l/100 km



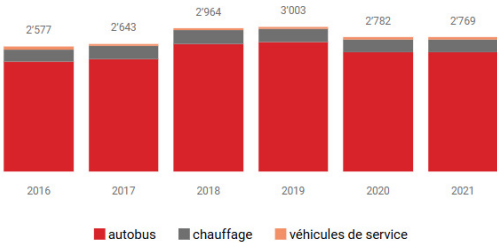
**46,2 l**  
**CONSOMMATION DE DIESEL DES AUTOBUS**  
par l/100 km



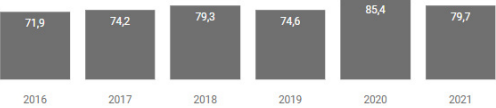
**2'769 t**  
**GESAMTEMISSIONEN CO<sub>2</sub>**  
g CO<sub>2</sub> in Tonnen



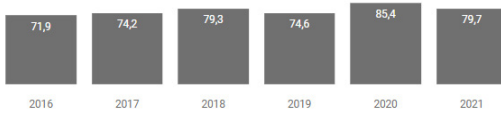
**2'769 t**  
**ÉMISSIONS TOTALES DE CO<sub>2</sub>**  
g CO<sub>2</sub> en tonnes



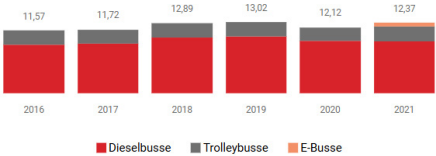
**79,7 g**  
**CO<sub>2</sub>-EMISSIONEN PRO PASSAGIERKILOMETER**  
in g CO<sub>2</sub> / Pkm



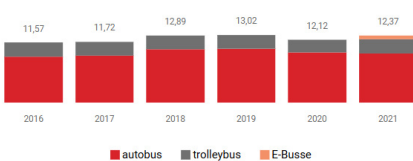
**79,7 g**  
**ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> PAR PASSAGER-KILOMÈTRE**  
en g CO<sub>2</sub> / Pkm



**12,37 GWh**  
**ENERGIEVERBRAUCH PRO TRAKTION (BUS)**  
in GWh pro Jahr



**12,37 GWh**  
**CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE PAR TRACTION (BUS)**  
en GWh par année



# HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

## Kulturwandel

Um den eingeleiteten Kulturwandel aktiv voranzutreiben, wurden 2021 neben der neuen Direktion mehrere Schlüsselstellen neu besetzt. Der Mangel beim Fahrpersonal konnte mit grosser Energie angegangen und zügig behoben werden.

Mit der neuen Direktorin wurde auch ein Grossteil der Geschäftsleitung der VB erneuert. Luc Ryffel ist nun Leiter Technik. Im HR agiert seit November Heinz Jaun als Leiter. Zudem wurde die Stelle «Unternehmensentwicklung und Kommunikation» mit neuer Verantwortung ergänzt und mit Sarah Walter eine neue Leiterin gefunden. Heinz Jaun und Sarah Walter wurden Ende Jahr in die Geschäftsleitung bzw. erweiterte Geschäftsleitung gewählt.

Gegen Ende Jahr entschied sich der Leiter Betrieb, Olivier Knuchel, eine neue Herausforderung anzunehmen. Diese Funktion wird nun ebenfalls neu besetzt.

«Trotz der Coronapandemie war 2021 ein gutes Jahr. Ich stellte sogar eine grössere Anzahl Fahrgäste gegenüber dem Vorjahr fest. Besonders geschätzt habe ich die neuen Trolleybuslinien 1, 3 und 4 ; und die Tatsache, dass die VB mir netterweise erlauben, meine Videos auf YouTube zu veröffentlichen.»  
William Dos Santos

**Zusammenarbeit**  
Um den mit der Strategie eingeleiteten kulturellen Wandel zu erreichen, liegt der Fokus auf der bereichsübergreifenden Zusammenarbeit. Nur gemeinsam wird es gelingen, für die Kunden die beste Lösung zu finden. Auf GL-Stufe sowie zwischen den Bereichen wurden erste Schritte gemacht.

«Das Jahr 2021 stand noch stark im Zeichen der Coronapandemie. Bei der Planung mussten wir verschiedene Fahrtaktvarianten vorsehen – für den Fall, dass wir nicht über genügend Fahrpersonal verfügen würden. Das Jahr 2021 war auch von verschiedenen strukturellen Wechslen geprägt, die ich persönlich als 'Renaissance' bezeichnen würde. Schliesslich hat mir dieses Jahr auch gelehrt, Angefangenes gut zu Ende zu führen.»  
Amira Ben Amor, Betriebsplanerin

**Personalmangel**  
Im Herbst kam es zu einem Personalmangel, der die VB dazu zwang, das Angebot anzupassen. Ende Oktober musste für zwölf Wochen auf den Ferienfahrplan umgestellt werden. In der Folge konnte ein bestehender Prozessfehler in der Personalbedarfsplanung behoben werden. Durch die Intensivierung der Rekrutierung wurde der Fehlbedarf bis Jahresende wieder gedeckt, sodass nach den Weihnachtsferien wieder auf den Normalfahrplan umgestellt werden konnte. Dies war nur durch intensive Zusammenarbeit aller Beteiligten umsetzbar.

## Un changement de culture

*Afin de poursuivre activement le changement de culture engagé, plusieurs postes clés ont été pourvus en 2021, en plus de la nouvelle direction. La pénurie de personnel roulant a pu être abordée avec une grande efficacité et rapidement résolue.*

*Avec la nouvelle directrice, une grande partie de la direction des Tpb a également été renouvelée. Luc Ryffel est désormais responsable technique. Depuis novembre, Heinz Jaun est responsable des RH. En outre, le poste « Développement de l'entreprise et communication » a été complété par de nouvelles responsabilités et une nouvelle responsable a été trouvée en la personne de Sarah Walter. Heinz Jaun et Sarah Walter ont été nommés respectivement à la direction et à la direction élargie à la fin de l'année.*

*Vers la fin de l'année, le responsable de l'exploitation, Olivier Knuchel, a décidé de relever un nouveau défi. Cette fonction est désormais également à repourvoir.*

« Je l'ai bien vécue malgré le Covid, j'ai quand même constaté une augmentation de voyageurs par rapport à 2020. J'ai particulièrement apprécié les nouvelles lignes de trolleybus 1, 3 et 4 et aussi le fait que les Tpb me donnent l'aimable autorisation pour mes vidéos sur YouTube. »  
William Dos Santos

**Collaboration**  
*Afin de réaliser le changement de culture initié par la stratégie, l'accent est mis sur la collaboration transversale. Ce n'est qu'ensemble que nous parviendrons à trouver la meilleure solution pour la clientèle. Les premiers pas ont été faits au niveau de la direction et entre les différents départements.*

«2021 était encore une année fortement touchée par la crise sanitaire COVID-19. Au niveau de la planification, celle-ci nous a amené à préparer efficacement différentes variantes d'horaire en cas d'insuffisance en personnel roulant. L'année 2021 était aussi une année marquée par différents changements structurels, que je qualifierais de « renaissance ». Cette année m'a finalement servi d'apprentissage pour merner à bien celle qui suit.»  
Amira Ben Amor, planificatrice de l'exploitation

**Pénurie de personnel**  
*En automne, une pénurie de personnel a contraint les Tpb à adapter l'offre. Fin octobre, il a fallu passer à l'horaire de vacances pendant onze semaines. Par la suite, une erreur de processus dans la planification des besoins en personnel a pu être corrigée. L'intensification du recrutement a permis de combler le manque jusqu'à la fin de l'année, de sorte que le passage à l'horaire normal a pu être effectué après les vacances de Noël. Cela n'a été possible que grâce à une collaboration intensive entre toutes les personnes concernées.*

# HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

## Modernisierung und Innovation

Während sich die Magglingenbahn im Licht eines internationalen Preises sonnt, wurde ihre nach Leubringen führende Schwesterbahn der 12-Jahres-Revision unterzogen. Daneben war die Inbetriebnahme der neuen Batteriebusse inklusive Ladestation das wichtigste Ereignis im Bereich Fahrzeuge und Infrastruktur.

**12-Jahres-Revision**  
Während knapp zwei Monaten war der Betrieb der Leubringenbahn stillgelegt, die Wagen wurden zur Revision geschickt. Auch vor Ort führte man eine Vielzahl von Arbeiten durch, inklusive Komplettrevision der Elemente im Maschinenraum. So erstrahlte die Leubringenbahn am 28. August 2021 in neuem Glanz.

**Ladestation in Betrieb**  
Im Juni konnten die VB die Ladestation in der Linde in Betrieb nehmen und die Batteriebusse auf der Linie 9 endlich kursmässig einsetzen. Ein weiterer Schritt in Richtung CO2-Neutralität ist damit erfolgt. Zudem freuen sich Quartierbewohnerinnen und -bewohner über die viel leiseren Fahrzeuge.

| Fahrzeugflotte        | Inverkehrsetzung |
|-----------------------|------------------|
| <b>Trolleybus</b>     |                  |
| Wagen Nr. 91–100      | 2018             |
| Wagen Nr. 51–60       | 2008             |
| Wagen Nr. 21 Oldtimer | 1940             |
| <b>Dieselbus</b>      |                  |
| Wagen Nr. 160–171     | 2016             |
| Wagen Nr. 190–198     | 2016             |
| Wagen Nr. 154–158     | 2008/2009        |
| Wagen Nr. 181–186     | 2008             |
| Wagen Nr. 199         | 2021             |
| <b>Batteriebus</b>    |                  |
| Wagen Nr. 201–202     | 2020             |

| Fahrzeugflotte                       | Inbetriebnahme |
|--------------------------------------|----------------|
| <b>Seilbahnen</b>                    |                |
| Magglingen Wagen 1 & 2 <sup>1)</sup> | 2001/2019      |
| Leubringen Wagen 1 & 2               | 2009           |

## Modernisation et innovation

*Alors que le Funi Macolin se réjouit de sa distinction internationale le funiculaire menant à Evilard a subi une révision des 12 ans. Par ailleurs, la mise en service des nouveaux bus à batterie, station de charge comprise, a été l'événement le plus important dans le domaine des véhicules et de l'infrastructure.*

**Révision des 12 ans**  
*Pendant près de deux mois, l'exploitation du Funi Evilard a été arrêtée et les wagons ont été envoyés en révision. De nombreux travaux ont également été effectués sur place, y compris la révision complète des éléments de la salle des machines. C'est ainsi que le 28 août 2021, le Funi Evilard a retrouvé son éclat.*

**Station de charge en service**  
*En juin, les Tpb ont pu mettre en service la station de charge aux Tilleuls et enfin faire circuler les bus à batterie sur la ligne 9. Un pas de plus vers la neutralité CO2 a ainsi été franchi. De plus, les habitantes et les habitants du quartier se réjouissent de ces véhicules extrêmement silencieux.*

| Flotte de véhicules      | Mise en circulation |
|--------------------------|---------------------|
| <b>Trolleybus</b>        |                     |
| Véhicules n° 91–100      | 2018                |
| Véhicules n° 51–60       | 2008                |
| Véhicules n° 21 Oldtimer | 1940                |
| <b>Bus diesel</b>        |                     |
| Véhicules n° 160–171     | 2016                |
| Véhicules n° 190–198     | 2016                |
| Véhicules n° 154–158     | 2008/2009           |
| Véhicules n° 181–186     | 2008                |
| Véhicules n° 199         | 2021                |
| Véhicules n° 201–202     | 2020                |

| Flotte de véhicules                  | Flotte de véhicules |
|--------------------------------------|---------------------|
| <b>Funiculaires</b>                  |                     |
| Macolin voitures 1 & 2 <sup>1)</sup> | 2001/2019           |
| Evilard voitures 1 & 2               | 2009                |

1)rénovées en 2019

# DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

## Januar: Christine Maier Janvier :Christine Maier

Am 1.1.2021 tritt Christine Maier ihr Amt als Direktorin der Verkehrsbetriebe Biel an. Verwaltungsratspräsident Erich Fehr freut sich darauf, dass sie Änderungen anstossen und die VB zu einem noch schlagkräftigeren Team formen wird.

*Le 1.1.2021, Christine Maier prend ses fonctions de directrice des Transports publics biennois. Erich Fehr, président du conseil d'administration, se réjouit qu'elle initie des changements et qu'elle fasse des Tpb une équipe encore plus performante.*



## Januar: Das InfoCenter Janvier :L'InfoCenter

Das InfoCenter, bis anhin zu Tourismus Biel-Seeland gehörig, wird mit seinen vier Mitarbeiterinnen Teil der Verkehrsbetriebe Biel. Damit haben Kundinnen und Kunden einen direkten Kontaktpunkt am Bahnhof Biel.

*L'InfoCenter, qui appartenait jusqu'à présent à Tourisme Bienne-Seeland, a été repris par les Transports publics biennois avec ses quatre collaboratrices. La clientèle dispose désormais d'un contact direct à la gare de Bienne.*

## April: Neue Uniformen Avril : De nouveaux uniformes

Nach coronabedingten Lieferverzögerungen können die Angestellten der VB ihre neuen Uniformen in Empfang nehmen. Der verjüngte, sportliche und zeitgemässe Look stösst auf breite Zustimmung.

*Après des retards de livraison dus au Covid-19, le personnel roulant peut prendre possession de ses nouveaux uniformes. Le look rajeuni, sportif et contemporain rencontre une large approbation.*





# DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

## L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

### Juni: Neue Leitung

*Juin : Nouveau responsable*

Als neuer Leiter Technik nimmt Luc Ryffel seine Arbeit auf. Er will sich insbesondere für innovative Lösungen im Verkehr einsetzen.

*Luc Ryffel prend ses fonctions de nouveau responsable technique. Il veut notamment s'engager pour des solutions innovantes dans le domaine des transports.*



### Juni: Linie 9

*Juin : Ligne 9*

Mit der Einweihung der Ladestation der Linie 9 läuten die VB am 25. Juni die Ära der Batteriebusse ein. Erich Fehr nimmt die Linie offiziell in Betrieb.

*Avec l'inauguration de la station de charge de la ligne 9, les Tpb entament le 25 juin l'ère des bus à batteries. Erich Fehr met officiellement la ligne en service.*

### Juli: Leubringenbahn

*Juillet : Funi Evillard*

Vom 5. Juli bis 27. August findet die 12-Jahres-Revision der Leubringenbahn statt. Die Arbeiten erfolgen reibungslos. Als Novum wird der Ersatzbus erstmals durch die VB selber betrieben und gefahren.

*La révision des 12 ans du Funi Evillard a lieu du 5 juillet au 27 août et se déroule sans problème. Nouveauté : pour la première fois, le bus de remplacement est exploité et conduit par les Tpb eux-mêmes.*



# DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

## L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

### September: Zertifizierung

*Septembre : Certification*

Die VB erhalten die alle drei Jahre stattfindende Rezertifizierung nach ISO 9001:2015. Damit ist bestätigt, dass die Prozesse und Vorgaben der Verkehrsbetriebe Biel eine gute Qualität aufweisen.

*Les Tpb obtiennent la recertification triennale selon la norme ISO 9001:2015. Cela confirme que les processus et les directives des Transports publics bernois sont de bonne qualité.*



### Oktober: Ferienfahrplan

*Octobre : Horaire de vacances*

Es kommt zu einer Fahrplanreduktion aufgrund eines Personalmangels. Während insgesamt 11 Wochen wird ausserplanmässig der sogenannte Ferienfahrplan gefahren. Die Einschränkungen für die Kundschaft werden so minimal wie möglich gehalten.

*Une réduction de l'horaire a lieu en raison d'un manque de personnel. Pendant 11 semaines au total, l'horaire dit « de vacances » est appliqué exceptionnellement. Les restrictions pour la clientèle sont limitées au maximum.*

### Oktober: Neue Leitung

*Octobre : Nouvelle responsable*

Die Leiterin der erweiterten Stelle «Unternehmensentwicklung und Kommunikation» steht fest; sie heisst Sarah Walter.

*La responsable du poste élargi « Développement de l'entreprise et communication » est annoncée : ce sera Sarah Walter.*



# DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

## *L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ*

### **Oktober: Award** *Octobre : Award*

Zusammen mit der Stadt gewinnen die VB den MOVE Award für hervorragende Ergebnisse im Bereich «Barrierefreiheit».

*Ensemble avec la ville, les Tpb remportent le MOVE Award pour leurs excellents résultats dans le domaine de l'« accessibilité ».*



### **November: Neue Leitung** *Novembre : Nouveau responsable*

Im November stösst der neue Leiter HR, Heinz Jaun, zur VB.

*En novembre, le nouveau responsable des RH, Heinz Jaun, rejoint les Tpb.*

### **Dezember: Fahrplanwechsel** *Décembre : Changement d'horaire*

Der reguläre Fahrplanwechsel geht problemlos über die Bühne. Neben weiteren Attraktivierungen im Libero-Tarifsysteem ist zu erwähnen, dass das Moonliner-Angebot nun ins reguläre Tarifwesen überführt wurde.

*Le changement d'horaire se déroule sans problème. Outre d'autres améliorations dans le système tarifaire Libero, il convient de mentionner que l'offre Moonliner a désormais été inclus dans le système tarifaire régulier.*

# DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

## *L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ*

### **Dezember: Solarpreis** *Décembre : Prix solaire*

Überraschend gewinnen die VB den Europäischen Solarpreis der EUROSOLAR. Die Ehrung gilt der innovativen Lösung bei der Magglingenbahn.

*À la surprise générale, les Tpb remportent le Prix solaire européen d'EUROSOLAR. Cette distinction récompense la solution innovante adoptée pour le Funi Macolin.*





# 2021 – CORONAVIRUS MACHT SICH WEITERHIN BEMERKBAR

## 2021 – LE COVID-19 PRODUIT ENCORE SES EFFETS

**Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) schliessen das Geschäftsjahr 2021 mit einem negativen Unternehmensergebnis von CHF –312'292 ab. Hauptgrund für diesen Verlust waren wiederum die Einflüsse, welche sich aus dem Coronavirus ergaben.**

Der Verlust ist hauptsächlich auf den Rückgang der Verkehrserträge gegenüber dem vor-Covid-Budget um CHF 2'559'807 oder 16,7 % zurückzuführen.

Die Abgeltungen der öffentlichen Hand (Kanton und Bund) stiegen gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 31,1 % oder CHF 1'017'158. Grund für diese Abweichung sind die Unterstützung im Unterhalt für die 12-Jahresrevision der Leubringenbahn von rund CHF 0,7 Mio. und die Zahlung für die Covid-Defizitdeckung für den RPV aus dem Jahre 2020 von rund CHF 0,3 Mio.

Der Personalaufwand inkl. Arbeitgeberaufwand fällt um CHF 555'098 resp. 2,3 % tiefer aus als budgetiert. Dem Minderaufwand stehen gegenläufige Entwicklungen gegenüber. So fielen die Ausgaben für Aushilfen im Stundenlohn um rund CHF 0,2 Mio. höher aus als budgetiert, während im sonstigen Personalaufwand rund CHF 0,1 Mio. Mehraufwand verbucht wurde. Im Weiteren wurde erstmals die Rückstellung von rund CHF 0,2 Mio. für eine Übergangsrente verbucht. Weniger Aufwand fiel für Löhne von Festangestellten an, welche rund CHF 0,2 Mio. tiefer als budgetiert lagen. Auch in den Leistungen von Sozialversicherungen wurden CHF 0,3 Mio. weniger verbucht, und im Konto Familienausgleichskasse sind rund CHF 0,1 Mio. weniger Kosten angefallen. Die Rückstellungen für Überzeit, Ferien und Treueprämie konnten auch 2021 weiter abgebaut werden, und zwar um rund CHF 0,2 Mio.

Der Unterhalt für Kurs- und Dienstfahrzeuge liegt mit CHF 348'347 resp. 12,5 % unter Budget. Zwar musste für Diesel rund CHF 0,1 Mio. mehr ausgegeben werden, dafür fiel der Fahrstrom um CHF 48'000 tiefer aus als budgetiert. Dies ist u.a. mit der verspäteten Inbetriebnahme der Elektrobusse auf der Linie 9 zu erklären sowie mit dem Einsatz von Dieselmotoren auf Elektrolinien. Hauptgründe für die Minderausgaben sind die tieferen Kosten im Unterhalt der Fahrzeuge von rund CHF 0,2 Mio. sowie die Erträge aus Versicherungsleistungen zu Gunsten des Unterhalts von Fahrzeugen für rund CHF 0,2 Mio.

Von den geplanten Investitionen von über CHF 8,3 Mio. wurden insgesamt rund CHF 1,3 Mio. tatsächlich realisiert (d.h. abgeschlossen oder zumindest teilaktiviert), in die Anlagerechnung übernommen und pro rata abgeschrieben. Die Minderausgaben für Investitionen von rund CHF 7,0 Mio. sind grösstenteils auf die bewusst nicht realisierten Projekte zurückzuführen, die Ende letzten Jahres repriorisiert und

*Les Transports publics biennois (Tpb) ont clôturé l'exercice 2021 avec un résultat négatif de – 312 292 fr. La principale raison de cette perte est à nouveau l'impact du Covid-19.*

*La perte est principalement due à la baisse des revenus des transports, qui ont diminué de 2 559 807 fr. ou 16,7 % par rapport au budget établi avant la pandémie.*

*Les indemnités publiques (canton et Confédération) ont globalement augmenté de 31,1 % ou 1 017 158 fr. par rapport à l'année précédente. Cette différence s'explique par le soutien à l'entretien d'environ 0,7 million de francs pour la révision des 12 ans du Funi Evilard et par le paiement pour la couverture du déficit de l'année 2020 d'environ 0,3 million de francs.*

*Les charges de personnel, y compris les charges patronales, sont inférieures de 555 098 fr., soit 2,3 %, aux prévisions budgétaires. La diminution des dépenses est compensée par des évolutions contraires. Ainsi, les dépenses pour les auxiliaires rémunérés à l'heure ont été supérieures au budget d'environ 0,2 million de francs, tandis que des dépenses supplémentaires d'environ 0,1 million de francs ont été comptabilisées dans les autres charges de personnel. Par ailleurs, la provision pour les rentes transitoires d'environ 0,2 million de francs a été comptabilisée pour la première fois. Les dépenses pour les salaires du personnel fixe ont été inférieures d'environ 0,2 million de francs au budget. Les prestations des assurances sociales ont également été inférieures d'environ 0,3 million de francs et le compte de la caisse d'allocations familiales a enregistré des coûts inférieurs d'environ 0,1 million de francs. Les provisions pour heures supplémentaires, vacances et primes de fidélité ont également pu être réduites en 2021, et ce d'environ 0,2 million de francs.*

*L'entretien des véhicules de ligne et de service a coûté 348 347 fr., soit 12,5 % en dessous du budget. Il a certes fallu dépenser environ 0,1 million de francs de plus pour le diesel, mais le coût du courant de traction a été inférieur de 48 000 fr. au budget. Cela s'explique entre autres par la mise en service tardive des bus électriques sur la ligne 9 et par l'utilisation de bus diesel sur les lignes électriques. La baisse des dépenses est surtout due à la diminution des coûts d'entretien des véhicules d'environ 0,2 million de francs ainsi qu'aux revenus des prestations d'assurance en faveur de l'entretien des véhicules d'environ 0,2 million de francs.*

*Sur les investissements prévus de 8,3 millions de francs, environ 1,3 million de francs au total a été effectivement réalisé (c'est-à-dire achevé ou au moins partiellement activé), repris dans le compte d'immobilisation et amorti au prorata. La diminution des dépenses d'investissement d'environ 7,0 millions de francs s'explique en grande partie par les projets qui n'ont délibérément pas été réalisés ou qui ont été repriorisés et stoppés à la fin de l'année dernière. Initialement, il était prévu d'automatiser le Funi Evilard en même temps que la révision des 12 ans, pour un montant*

gestoppt wurden. Ursprünglich war geplant, mit der 12-Jahresrevision gleichzeitig die Bahn für rund CHF 3,6 Mio. zu automatisieren. Diese beiden Projekte wurden voneinander getrennt, lediglich die 12-Jahresrevision im Sommer 2021 wurde erfolgreich durchgeführt. Weitere grössere Investitionen waren die Sanierung der Fahrleitung Orpundstrasse, die Ausrüstung der Fahrausweiskontrolle mit neuen Kontrollgeräten und Software sowie die Erneuerung des Rechenzentrums.

Der Verlust wirkt sich aus auf das Eigenkapital, welches im Jahr 2021 im Umfang des Verlustes um 2,3 % weiter schwindet und damit neu bei CHF 13'267'723 liegt. Die Eigenkapitalquote steigt leicht auf 20,3 % (Vorjahr: 19,8 %). Der Kostendeckungsgrad beträgt 35,8 % (Vorjahr 34,7 %) und liegt damit 4,88 % tiefer als budgetiert. Gegenüber 2021 stieg der Kostendeckungsgrad um 1,13 % Punkte.

Die Jahresrechnung 2021 wurde durch unsere Revisionsstelle BDO geprüft. Die BDO wurde neben der ordentlichen Prüfung auch mit der subventionsrechtlichen Spezialprüfung beauftragt.

Das BAV prüft die genehmigten Rechnungen der Unternehmen, die vom Bund Finanzhilfen oder Abgeltungen nach dem Eisenbahn- oder dem Personenbeförderungsgesetz erhalten, periodisch oder nach Bedarf. Der Befund der Prüfung liegt zum Zeitpunkt der Publikation des Geschäftsberichts noch nicht vor.

*d'environ 3,6 millions de francs. Ces deux projets ont été séparés et seule la révision des 12 ans a été menée à bien en été 2021. D'autres investissements importants ont été réalisés : l'assainissement de la caténaire de la route d'Orpund, l'équipement du contrôle des titres de transport avec de nouveaux appareils de contrôle et logiciels ainsi que le renouvellement du centre de calcul (serveurs).*

*La perte a un impact sur le capital propre, qui a diminué de 2,3 % en 2021 en fonction de la perte pour s'établir désormais à 13 267 723 francs. Le taux de fonds propres augmente légèrement à 20,3 % (année précédente : 19,8 %). Le taux de couverture des coûts s'élève à 35,8 % (34,7 % l'année précédente), soit 4,88 % inférieur au budget. Par rapport à 2021, le taux de couverture des coûts a augmenté de 1,13 % point de pourcentage.*

*Les comptes 2021 ont été certifiés par BDO, notre organe de révision. En plus de la révision ordinaire, BDO a également été chargée de la révision spéciale dans le cadre de la loi sur les subventions.*

*L'OFT vérifie périodiquement ou en fonction des besoins les comptes approuvés des entreprises qui reçoivent des aides financières ou des indemnités de la part de la Confédération en vertu de la loi sur les chemins de fer ou de la loi sur le transport de voyageurs. Le résultat du contrôle n'est pas encore disponible au moment de la publication du rapport de gestion.*

ERFOLGSRECHNUNG

COMPTE DE RÉSULTAT

|                                                             | 2021 / CHF | 2020 / CHF |                                                           |
|-------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------|
| ERTRAG                                                      | 37'506'776 | 35'568'654 | REVENUS                                                   |
| Verkehrsertrag                                              | 12'728'434 | 12'595'100 | Revenu du transport                                       |
| Nebenertrag                                                 | 872'608    | 642'327    | Revenus accessoires                                       |
| Abgeltungen regionaler Personenverkehr                      | 4'288'345  | 3'618'010  | Indemnités publiques du trafic régional                   |
| davon Bund                                                  | 2'315'706  | 1'953'725  | dont Confédération                                        |
| davon Kanton                                                | 1'972'639  | 1'664'285  | dont canton                                               |
| Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr              | 18'876'652 | 17'792'083 | Indemnités publiques du trafic local                      |
| Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr; Linie 12    | 0          | 193'236    | Indemnités publiques du trafic local; ligne 12            |
| davon Gemeinden                                             | 0          | 125'284    | dont communes                                             |
| davon Kanton                                                | 0          | 67'952     | dont canton                                               |
| Beiträge Dritter                                            | 740'737    | 727'898    | Indemnité de tiers                                        |
| Erlösminderungen, Provisionen und Debitorenverluste         | -95'325    | -256'368   | Diminution de revenus, provisions et pertes sur débiteurs |
| BRUTTOERTRAG                                                | 37'411'451 | 35'312'287 | REVENU BRUT                                               |
|                                                             |            |            |                                                           |
| AUFWAND                                                     | 37'503'607 | 36'441'340 | CHARGES                                                   |
| Fahrdienstleistungen durch Dritte                           | 2'074'781  | 2'588'691  | Prestations fournies par des tiers                        |
| Personalaufwand                                             | 23'155'990 | 22'074'064 | Charges de personnel                                      |
| davon Löhne und Zulagen                                     | 18'810'212 | 18'020'119 | dont salaires et allocations                              |
| davon Sozialleistungen                                      | 3'739'158  | 3'425'169  | dont charges sociales                                     |
| davon Personalneben-leistungen                              | 606'620    | 628'776    | dont prestations accessoires pour le personnel            |
| Unterhalt Infrastruktur und Rollmaterial                    | 5'259'242  | 4'813'330  | Entretien infrastructure et matériel roulant              |
| davon Unterhalt Gebäude                                     | 711'665    | 822'736    | dont entretien immobilier                                 |
| davon Unterhalt Anlagen und Systeme                         | 2'105'571  | 1'718'209  | dont entretien installations                              |
| davon Unterhalt Fahrzeuge                                   | 2'442'005  | 2'272'385  | dont entretien véhicules                                  |
| Verwaltung                                                  | 1'746'218  | 1'725'992  | Administration                                            |
| Versicherungen                                              | 233'974    | 239'171    | Assurances                                                |
| Abschreibungen                                              | 5'033'402  | 5'000'091  | Amortissements                                            |
| BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN                     | -92'156    | -1'129'053 | RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS          |
| Finanzaufwand                                               | -188'355   | -290'295   | Charges financières                                       |
| Finanzertrag                                                | 23'462     | 28'443     | Revenus financiers                                        |
| Finanzerfolg                                                | -164'893   | -261'852   | Résultat financier                                        |
| ORDENTLICHES UNTERNEHMUNGS-ERGEBNIS VOR STEUERN             | -257'049   | -1'390'906 | RÉSULTAT ORDINAIRE AVANT IMPÔTS                           |
| Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand | -71'442    | -884'869   | Charges extraordinaires, uniques ou hors période          |
| Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag  | 16'696     | 146'376    | Revenus extraordinaires, uniques ou hors période          |
| Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg  | -54'746    | -738'492   | Résultat extraordinaire, unique ou hors période           |
| Jahresergebnis vor Steuern                                  | -311'795   | -2'129'398 | Résultat annuel avant impôts                              |
| Direkte Steuern                                             | 497        | 421        | Impôts directs                                            |
| JAHRESERGEBNIS                                              | -312'292   | -2'129'819 | RÉSULTAT ANNUEL                                           |

BILANZ

BILAN

|                                                               | 2021 / CHF  | 2020 / CHF  |                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------|
| AKTIVEN                                                       | 65'217'514  | 68'460'615  | ACTIFS                                                                |
| Umlaufvermögen                                                | 11'044'353  | 9'704'207   | Actifs circulants                                                     |
| Flüssige Mittel                                               | 3'873'010   | 3'896'311   | Trésorerie                                                            |
| Forderungen aus Lieferungen und Leistungen                    | 749'052     | 812'531     | Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services |
| Übrige Forderungen ggü.Eignerin                               | 2'337'238   | 3'370'020   | Autres débiteurs envers la propriétaire                               |
| Übrige Forderungen ggü.Dritten                                | 0           | 88          | Autres débiteurs tiers                                                |
| Forderungen ggü. Organen                                      | 0           | 0           | Débiteurs envers les organes dirigeants                               |
| Materialvorräte                                               | 1'000'305   | 1'220'309   | Stocks de matériel                                                    |
| Aktive Rechnungsabgrenzung                                    | 3'084'748   | 404'949     | Actif transitoire                                                     |
| Anlagevermögen <sup>1)</sup>                                  | 54'173'161  | 58'756'409  | Actifs immobilisés <sup>1)</sup>                                      |
| Sachanlagen                                                   | 120'044'797 | 120'525'931 | Immobilisations corporelles                                           |
| Wertberichtigungen Sachanlagen                                | -66'239'634 | -61'946'533 | Amortissements                                                        |
| Nettobuchwert                                                 | 53'805'163  | 58'579'399  | Valeur comptable nette                                                |
| Unvollendete Objekte                                          | 367'997     | 177'009     | Travaux en cours                                                      |
| Finanzanlagen                                                 | 1           | 1           | Placements financiers                                                 |
| PASSIVEN                                                      | 65'217'514  | 68'460'615  | PASSIFS                                                               |
| Fremdkapital                                                  | 51'949'791  | 54'880'600  | Capital étranger                                                      |
| Kurzfristige Verbindlichkeiten                                | 9'818'804   | 9'818'183   | Engagements à court terme                                             |
| Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen              | 1'688'864   | 4'441'972   | Engagements résultant d'achats et de prestations                      |
| Kurzfristige Leasingverbindlichkeiten                         | 1'298'855   | 1'578'322   | Leasing à court terme                                                 |
| Kurzfristige verzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte   | 700'000     | 700'000     | Emprunt à court terme avec intérêt auprès de tiers                    |
| Kurzfristige unverzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte | 703'874     | 703'874     | Emprunt à court terme sans intérêt auprès de tiers                    |
| Übrige Verbindlichkeiten Eignerin                             | 0           | 0           | Autres créanciers envers la propriétaire                              |
| Übrige Verbindlichkeiten Dritte                               | 401'389     | 144'305     | Autres créanciers tiers                                               |
| Passive Rechnungsabgrenzung                                   | 5'025'822   | 2'249'710   | Passif transitoire                                                    |
| Langfristige Verbindlichkeiten                                | 42'130'987  | 45'062'418  | Engagements à long terme                                              |
| Leasing Trolleybusse Raiffeisen                               | 7'818'546   | 8'379'766   | Leasing trolleybus Raiffeisen                                         |
| Leasing Trolleybusse Migrosbank                               | 3'119'050   | 3'686'152   | Leasing trolleybus Banque Migros                                      |
| Leasing Ticketing Migrosbank                                  | 341'067     | 511'600     | Leasing Ticketing Banque Migros                                       |
| Darlehen Autobusse Postfinance                                | 5'450'000   | 6'150'000   | Emprunt autobus Postfinance                                           |
| Darlehen Eignerin                                             | 8'000'000   | 8'000'000   | Emprunt auprès de la propriétaire                                     |
| Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten                   | 24'728'663  | 26'727'518  | Engagements portant intérêt à long terme                              |
| Darlehen Dritte                                               | 16'457'878  | 17'161'752  | Emprunt auprès de tiers                                               |
| Langfristige unverzinsliche Verbindlichkeiten                 | 16'457'878  | 17'161'752  | Engagements ne portant pas intérêt à long terme                       |
| Rückstellungen                                                | 944'445     | 1'173'147   | Provisions                                                            |
| Eigenkapital <sup>2)</sup>                                    | 13'267'723  | 13'580'015  | Capital propre <sup>2)</sup>                                          |
| Dotationskapital                                              | 12'000'000  | 12'000'000  | Capital de dotation                                                   |
| Reserven                                                      | 1'580'015   | 3'709'834   | Réserves                                                              |
| Reserven Regionalverkehr                                      | -394'596    | -66'215     | Réserves du trafic régional                                           |
| Reserven Ortsverkehr                                          | 975'433     | 2'881'602   | Réserves du trafic local                                              |
| Freie Reserven                                                | 999'179     | 894'447     | Réserves libres                                                       |
| JAHRESERGEBNIS                                                | -312'292    | -2'129'819  | RÉSULTAT ANNUEL                                                       |

<sup>1)</sup> Details können dem Anlagespiegel entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des immobilisations

<sup>2)</sup> Details können dem Eigenkapitalnachweis entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des capitaux propres



# GELDFLUSSRECHNUNG

## FLUX DE TRÉSORERIE

|                                                                                | 2021 / CHF | 2020 / CHF |                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| KONTENBEZEICHNUNG                                                              |            |            | DÉSIGNATION DES COMPTES                                                             |
| Jahresergebnis                                                                 | -312'292   | -2'129'819 | Résultat annuel                                                                     |
| Abschreibungen auf Sachanlagen                                                 | 5'033'402  | 5'000'091  | Amortissements sur immobilisations corporelles                                      |
| Veränderungen Forderungen aus Lieferungen und Leistungen                       | 63'479     | 169'672    | Variation des créances résultant de la vente de biens et de prestations de services |
| Veränderung Forderungen gegenüber Eignerin                                     | 1'032'782  | 2'619'376  | Variation des débiteurs envers la propriétaire                                      |
| Veränderung Übrige Forderungen                                                 | 88         | 0          | Variation des autres créances                                                       |
| Veränderungen Vorräte                                                          | 220'004    | -557'725   | Variation de stocks                                                                 |
| Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung                                         | -2'679'799 | -28'657    | Variation des actifs transitoires                                                   |
| Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen                   | -2'753'108 | 2'003'716  | Variation des dettes résultant de livraisons et prestations fournies                |
| Veränderung Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten (ohne krzfr. Anteil Leasing) | 257'084    | -247'463   | Variation autres dettes à court terme (sans leasing)                                |
| Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung                                        | 2'776'113  | -628'701   | Variation des passifs transitoires                                                  |
| Veränderung Rückstellungen                                                     | -228'702   | -440'652   | Variation des provisions                                                            |
| Geldfluss aus Geschäftstätigkeit                                               | 3'409'049  | 5'759'838  | Trésorerie d'exploitation                                                           |
| Investitionen in immobile Sachanlagen                                          | -204'909   | -529'188   | Investissements immobiliers                                                         |
| Investitionen in mobile Sachanlagen                                            | -245'244   | -2'927'654 | Investissements mobiliers                                                           |
| Investitionen in immaterielle Anlagen                                          | 0          | 0          | Investissements immatériels                                                         |
| Erlös aus Verkauf von Sachanlagen                                              | 0          | 0          | Produit de vente d'immobilisations corporelles                                      |
| Geldfluss aus Investitionstätigkeit                                            | -450'154   | -3'456'842 | Trésorerie d'investissements                                                        |
| Aufnahme Darlehen                                                              | 0          | 1'020'485  | Augmentation de prêts                                                               |
| Aufnahme Leasing                                                               | 0          | 0          | Augmentation de leasing                                                             |
| Rückzahlung Darlehen                                                           | -1'403'874 | -1'427'810 | Remboursement de prêts                                                              |
| Rückzahlung Leasing                                                            | -1'578'322 | -1'578'322 | Remboursement de leasing                                                            |
| Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit                                           | -2'982'196 | -1'985'647 | Trésorerie de financement                                                           |
| VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL                                                    | -23'301    | 317'349    | VARIATION DE TRÉSORERIE                                                             |
| Flüssige Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres                                  | 3'896'311  | 3'578'962  | Trésorerie d'ouverture                                                              |
| Veränderung Flüssige Mittel                                                    | -23'301    | 317'349    | Variation de trésorerie                                                             |
| FLÜSSIGE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRES                                    | 3'873'010  | 3'896'311  | TRÉSORERIE DE CLÔTURE                                                               |





ANLAGESPIEGEL

TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

|                                             | Immobilien<br>Immobilier<br>CHF | Mobilier<br>Mobilier<br>CHF | EDV & Komm.<br>Informatique &<br>communication<br>CHF | Fahrzeuge<br>Véhicules<br>CHF |
|---------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ANSCHAFFUNGSWERT                            |                                 |                             |                                                       |                               |
| Stand 01.01.2021                            | 25'475'879                      | 5'446'233                   | 8'409'396                                             | 49'779'875                    |
| Zugänge 2021                                | 100'678                         | -                           | 271'248                                               | 572'056                       |
| Abgänge 2021                                | 0                               | -                           | -                                                     | -981'948                      |
| Umlagerungen                                | 15'234                          | -                           | 13'572                                                | -167'931                      |
| Anschaffungswert<br>Stand 31.12.2021        | 25'591'791                      | 5'446'233                   | 8'694'216                                             | 49'202'052                    |
| WERTBERICHTIGUNG (KUM.)                     |                                 |                             |                                                       |                               |
| Stand 01.01.2021                            | 12'212'309                      | 5'060'933                   | 6'982'173                                             | 22'444'890                    |
| Zugänge 2021                                | 693'580                         | 50'726                      | 280'304                                               | 2'673'575                     |
| Abgänge 2021                                | -                               | -                           | -                                                     | -672'900                      |
| Umlagerungen                                | -                               | -                           | -                                                     | -                             |
| Wertberichtigung (kum.)<br>Stand 31.12.2021 | 12'905'890                      | 5'111'659                   | 7'262'477                                             | 24'445'564                    |
| NETTOBUCHWERT                               |                                 |                             |                                                       |                               |
| Stand 01.01.2021                            | 13'263'570                      | 385'299                     | 1'427'223                                             | 27'334'985                    |
| NETTOBUCHWERT<br>STAND 31.12.2021           | 12'685'901                      | 334'573                     | 1'431'739                                             | 24'756'488                    |

| Einrichtungen<br>Installations<br>CHF | Unfertige Objekte<br>(A.i.B.)<br>Projets en cours<br>CHF | Finanzanlagen<br>Immobilisations<br>financières<br>CHF | TOTAL<br>CHF |                                         |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------|
|                                       |                                                          |                                                        |              | VALEUR D'ACQUISITION                    |
| 31'414'549                            | 177'009                                                  | 1                                                      | 120'702'942  | État 01.01.2021                         |
| 402'707                               | 143'808                                                  | -                                                      | 1'490'497    | Augmentations 2021                      |
| -798'696                              | -                                                        | -                                                      | -1'780'644   | Diminutions 2021                        |
| 91'945                                | 47'179                                                   | -                                                      | -            | Reclassements                           |
| 31'110'506                            | 367'997                                                  | 1                                                      | 120'412'795  | Valeur d'acquisition<br>au 31.12.2021   |
|                                       |                                                          |                                                        |              | AMORTISSEMENT (CUM.)                    |
| 15'246'227                            | -                                                        | -                                                      | 61'946'533   | État 01.01.2021                         |
| 1'335'217                             | -                                                        | -                                                      | 5'033'402    | Augmentations 2021                      |
| -67'400                               | -                                                        | -                                                      | -740'300     | Diminutions 2021                        |
| -                                     | -                                                        | -                                                      | -            | Reclassements                           |
| 16'514'044                            | -                                                        | -                                                      | 66'239'634   | Amortissement (cum.)<br>au 31.12.2021   |
|                                       |                                                          |                                                        |              | VALEUR COMPTABLE NETTE                  |
| 16'168'321                            | 177'009                                                  | 1                                                      | 58'756'409   | État 01.01.2021                         |
| 14'596'461                            | 367'997                                                  | 1                                                      | 54'173'161   | VALEUR COMPTABLE NETTE<br>AU 31.12.2021 |

EIGENKAPITALNACHWEIS

TABLEAU DES CAPITAUX PROPRES

|                                                                          | Dotationskapital<br>Capital de dotation<br>CHF | Zweckgebundene<br>Reserven<br>Réserves affectées<br>CHF | Freie Reserven<br>Réserves libres<br>CHF |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| EIGENKAPITAL PER 31.12.2019                                              | 12'000'000                                     | 2'815'387                                               | 894'447                                  |
| Veränderung Zweckgebundene Reserven<br>gemäss Art.36 PBG Regionalverkehr | -                                              | -328'382                                                | -                                        |
| Veränderung Zweckgebundene Reserven<br>gemäss Art.36 PBG Ortsverkehr     | -                                              | -1'906'169                                              | -                                        |
| Veränderung Freie Reserven                                               | -                                              | -                                                       | 104'732                                  |
| Ergebnis 2020                                                            | -                                              | -                                                       | -                                        |
| EIGENKAPITAL PER 31.12.2020                                              | 12'000'000                                     | 580'836                                                 | 999'179                                  |
| Veränderung Zweckgebundene Reserven<br>gemäss Art.36 PBG Regionalverkehr | -                                              | 499'911                                                 | -                                        |
| Veränderung Zweckgebundene Reserven<br>gemäss Art.36 PBG Ortsverkehr     | -                                              | -679'051                                                | -                                        |
| Veränderung Freie Reserven                                               | -                                              | -                                                       | -133'152                                 |
| Ergebnis 2021                                                            | -                                              | -                                                       | -                                        |
| EIGENKAPITAL PER 31.12.2021                                              | 12'000'000                                     | 401'696                                                 | 866'027                                  |

| Ergebnis/Verwendung<br>Résultat/Affectation<br>CHF | TOTAL<br>CHF |                                                                        |
|----------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------------------------------|
| -                                                  | 15'709'834   | CAPITAL PROPRE AU 31.12.2019                                           |
| 328'382                                            | -            | Variation des réserves affectées<br>selon l'art.36 LTV trafic régional |
| 1'906'169                                          | -            | Variation des réserves affectées<br>selon l'art.36 LTV trafic local    |
| -104'732                                           | -            | Variations des réserves libres                                         |
| -2'129'819                                         | -2'129'819   | Résultat 2020                                                          |
| -                                                  | 13'580'015   | CAPITAL PROPRE AU 31.12.2020                                           |
| -499'911                                           | -            | Variation des réserves affectées<br>selon l'art.36 LTV trafic régional |
| 679'051                                            | -            | Variation des réserves affectées<br>selon l'art.36 LTV trafic local    |
| 133'152                                            | -            | Variations des réserves libres                                         |
| -312'292                                           | -312'292     | Résultat 2021                                                          |
| -                                                  | 13'267'723   | CAPITAL PROPRE AU 31.12.2021                                           |



# ANHANG DER JAHRESRECHNUNG

## PER 31. DEZEMBER 2021

# ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

## AU 31 DÉCEMBRE 2021

1. **Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze**

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des 32. Titels «Kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung» des Obligationenrechts (OR) erstellt.

2. **Bewertungsgrundsätze**

Grundsätzlich wurden sämtliche Bilanzpositionen nach den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) bilanziert und bewertet.

**Flüssige Mittel:** in den flüssigen Mitteln von CHF 2'926'256 sind aufgrund der kurzfristigen Verfügbarkeit auch die Saldierungs-Kontokorrente mit den SBB enthalten (Vorjahr CHF 2'344'232)

**Vorräte:** Die Bewertung erfolgt grundsätzlich nach der Durchschnittsmethode oder, wo sinnvoll, zum Marktwert.

**Forderungen aus Lieferungen und Leistungen:** Werden zum Nennwert abzüglich der notwendigen Wertminderungen bewertet.

**Sachanlagen:** Die Aktivierung der Anlagen erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der anfallenden Wertvermindierungen, wobei die Aktivierungsgrenze CHF 10'000 beträgt. Kleinere Anschaffungen und Investitionen, welche diese Summe nicht erreichen, werden sinngemäss im Aufwand verbucht.

Die Abschreibungen werden linear vom Anschaffungswert vorgenommen, wobei die Verbuchung indirekt erfolgt. Folgende Anlagenkategorien werden hinsichtlich ihrer Abschreibungssätze resp. Nutzungsdauern unterschieden:

| Anlagenkategorie                    | Abschreibung in % | Nutzungsdauer |
|-------------------------------------|-------------------|---------------|
| Gebäude                             | 2–3%              | 33–50 Jahre   |
| Fahrleitungen                       | 3%                | 33 Jahre      |
| Seilbahnwagen                       | 3%                | 33 Jahre      |
| Trolleybusse                        | 5%                | 20 Jahre      |
| Autobusse                           | 7%                | 14 Jahre      |
| Einrichtungen                       | 10–20%            | 5–10 Jahre    |
| Dienstfahrzeuge und Fahrzeugzubehör | 10–20%            | 5–10 Jahre    |
| Mobilier                            | 10–20%            | 5–10 Jahre    |
| EDV, Kommunikationsanlagen          | 10–20%            | 5–10 Jahre    |

3. **Gesetzliche Pflichtangaben (Art. 3 Abs. 2 RKV)**

| Brandversicherungswerte der Sachanlagen | 31.12.21   | 31.12.20   |
|-----------------------------------------|------------|------------|
| Liegenschaften                          | 25'116'400 | 25'475'879 |
| Fahrzeuge                               | 24'208'311 | 26'687'572 |
| davon Trolleybusse                      | 12'233'156 | 13'493'513 |
| davon Batteriebusse                     | 898'856    | 978'585    |
| davon Autobusse                         | 6'718'281  | 7'878'879  |
| davon Bahnwagen                         | 4'358'018  | 4'336'595  |
| Mobilien und Einrichtungen              | 14'898'082 | 16'520'667 |

1. **Indications quant aux principes appliqués dans les comptes annuels**  
*Les présents comptes annuels ont été établis selon les dispositions du titre trente-deuxième «De la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes» du Code suisse des obligations (CO).*

2. **Principes d'évaluation**  
*Par principe, tous les postes du bilan ont été évalués et présentés selon les dispositions en matière de comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (CO).*  
**Trésorerie:** *Les liquidités de 2 926 256 francs comprennent également les soldes des comptes courants auprès des CFF (2 344 232 francs l'année précédente) en raison de leur exigibilité à court terme.*  
**Stocks:** *par principe, l'évaluation est réalisée selon la méthode du prix moyen ou, si cela s'avère plus judicieux, selon la valeur du marché.*  
**Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services:** *évaluées à la valeur nominale, déduction faite des dépréciations nécessaires.*  
**Immobilisations corporelles:** *les immobilisations sont activées à la valeur d'achat, déduction faite des dépréciations éventuelles, dans la mesure où cette valeur est plus élevée que la limite d'activation de 10 000 francs. Les achats et les investissements n'atteignant pas ce montant sont comptabilisés par analogie en tant que charges. Les amortissements sont calculés de façon linéaire sur la valeur d'achat, la comptabilisation ayant lieu indirectement. Les catégories d'immobilisations suivantes se différencient par leur taux d'amortissement et leur durée d'utilisation:*

| Catégories d'immobilisations                       | Amortissement en % | Durée d'utilisation |
|----------------------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Bâtiments                                          | 2–3%               | 33–50 ans           |
| Caténaires                                         | 3%                 | 33 ans              |
| Funiculaires                                       | 3%                 | 33 ans              |
| Trolleybus                                         | 5%                 | 20 ans              |
| Autobus                                            | 7%                 | 14 ans              |
| Équipements                                        | 10–20%             | 5–10 ans            |
| Véhicules de service et accessoires pour véhicules | 10–20%             | 5–10 ans            |
| Mobilier                                           | 10–20%             | 5–10 ans            |
| Informatique et installations de communication     | 10–20%             | 5–10 ans            |

3. **Indications obligatoires légales (art. 3, al. 2 OCEC)**

| Valeurs d'assurance-incendie des immobilisations corporelles | 31.12.21   | 31.12.20   |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Immeubles                                                    | 25 116 400 | 25 475 879 |
| Véhicules                                                    | 24 208 311 | 26 687 572 |
| dont trolleybus                                              | 12 233 156 | 13 493 513 |
| dont bus à batterie                                          | 898 856    | 978 585    |
| dont autobus                                                 | 6 718 281  | 7 878 879  |
| dont wagons                                                  | 4 358 018  | 4 336 595  |
| Biens mobiliers et équipements                               | 14 898 082 | 16 520 667 |

|                                      |            |            |
|--------------------------------------|------------|------------|
| Deckungssumme der Sachversicherungen | 31.12.21   | 31.12.20   |
| AXA Winterthur Kasko-versicherung    | 38'740'147 | 39'516'701 |

|                                                                                  |                                                                            |  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--|
| Betriebshaftpflichtversicherung für Autobusunternehmen des öffentlichen Verkehrs |                                                                            |  |
|                                                                                  | CHF 10'000'000 pro Schadenereignis                                         |  |
| Grundversicherung                                                                |                                                                            |  |
| Ergänzungsversicherung 1                                                         | CHF 10'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis                     |  |
| Ergänzungsversicherung 2                                                         | CHF 80'000'000 nach CHF 20'000'000 Zweifach-Garantie pro Versicherungsjahr |  |

|                                                                                     |                                                        |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--|
| Betriebshaftpflichtversicherung für Trolleybusunternehmen des öffentlichen Verkehrs |                                                        |  |
|                                                                                     | CHF 10'000'000 pro Schadenereignis                     |  |
| Grundversicherung                                                                   |                                                        |  |
| Ergänzungsversicherung 1                                                            | CHF 20'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis |  |

4. **Anzahl Mitarbeitende**

|                                                      |            |            |
|------------------------------------------------------|------------|------------|
| Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt | 31.12.21   | 31.12.20   |
| Bis zehn Vollzeitstellen                             |            |            |
| > 10 bis 50 Vollzeitstellen                          |            |            |
| > 50 bis 250 Vollzeitstellen                         | zutreffend | zutreffend |
| > 250 Vollzeitstellen                                |            |            |

5. **Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen oder gekündigt werden können.**

|          |            |     |
|----------|------------|-----|
| 31.12.21 | 12'577'518 | CHF |
| 31.12.20 | 14'155'840 | CHF |

6. **Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**

Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungs- ausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen. Weiter besteht seitens der Verkehrsbetriebe Biel eine Verpflichtung zur Zahlung der Überbrückungsrenten an die vorzeitig pensionierten Mitarbeitenden nach Artikel 7.1, Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages. Diese Leistungen werden periodengerecht der laufenden Rechnung belastet. Es bestehen damit keine kurzfristigen Verbindlichkeiten gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel.

7. **Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt**

|          |            |     |
|----------|------------|-----|
| 31.12.21 | 13'484'552 | CHF |
| 31.12.20 | 15'149'190 | CHF |

|                                                                          |            |            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|------------|
| Montants de couverture des assurances de choses et responsabilité civile | 31.12.21   | 31.12.20   |
| AXA Winterthour Assurance casco                                          | 38 740 147 | 39 516 701 |

|                                                                                                        |                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par autobus |                                                                                    |  |
|                                                                                                        | 10 000 000 fr. par sinistre                                                        |  |
| Assurance de base                                                                                      |                                                                                    |  |
| Assurance complémentaire 1                                                                             | 10 000 000 fr. en sus des 10 000 000 fr. par sinistre                              |  |
| Assurance complémentaire 2                                                                             | 80 000 000 fr. en sus des 20 000 000 fr., garantis deux fois par année d'assurance |  |

|                                                                                                           |                                                       |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--|
| Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par trolleybus |                                                       |  |
|                                                                                                           | 10 000 000 fr. par sinistre                           |  |
| Assurance de base                                                                                         |                                                       |  |
| Assurance complémentaire 1                                                                                | 20 000 000 fr. en sus des 10 000 000 fr. par sinistre |  |

4. **Personnel**

|                                          |          |          |
|------------------------------------------|----------|----------|
| Postes à plein temps en moyenne annuelle | 31.12.21 | 31.12.20 |
| Jusqu'à dix postes à plein temps         |          |          |
| > 10 à 50 postes à plein temps           |          |          |
| > 50 à 250 postes à plein temps          | atteint  | atteint  |
| > 250 postes à plein temps               |          |          |

5. **Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et des autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail, dans la mesure où celles-ci n'échoient pas ou ne peuvent être dénoncées dans les douze mois qui suivent la date du bilan.**

|          |                |
|----------|----------------|
| 31.12.21 | 12 577 518 fr. |
| 31.12.20 | 14 155 840 fr. |

6. **Dettes envers l'institution de prévoyance**  
*Conformément à la convention d'affiliation conclue entre les Transports publics biennois (Tpb) et la Caisse de pension de la Ville de Bienne (CPBienne), les Tpb s'engagent à prendre en charge les frais de compensation du renchérissement sur les prestations de rentes décidées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2000 qui leur sont attribuables. De plus, les Tpb sont tenus d'assumer le paiement des rentes-ponts pour les départs en retraite anticipés selon l'art 7.1, al. 5 de la Convention collective de travail (CCT). Ces prestations sont imputées à la période correspondante du compte de fonctionnement. Il n'existe ainsi aucune dette à court terme envers la CPBienne.*

7. **Montant total des actifs engagés en garantie des dettes de l'entreprise et celui des actifs grevés d'une réserve de propriété**

|          |                |
|----------|----------------|
| 31.12.21 | 13 484 552 CHF |
| 31.12.20 | 15 149 190 CHF |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| 8. Eventualverbindlichkeiten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                 |
| 31.12.21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | –               |                 |
| 31.12.20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | –               |                 |
| 9. Fahrzeugaufwand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                 |
| Das Bundesamt für Verkehr (BAV) verlangt hinsichtlich Kostenrechnung der Transportunternehmungen eine sachgerechte Zuordnung der Fahrzeugkosten. Aus diesem Grund werden in der vorliegenden Jahresrechnung sämtliche mit der Fahrzeugfinanzierung in Verbindung stehenden Kosten künftig nicht als Finanz- sondern als Fahrzeugaufwand ausgewiesen. Die Offenlegung erfolgt anhand der nachstehenden Übersicht: |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Unterhalt Fahrzeuge (inkl. Treibstoff und Fahrstrom)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2'150'459       | 1'948'062       |
| Finanzierungskosten Fahrzeuge                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 291'546         | 324'323         |
| Total Fahrzeugaufwand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2'442'005       | 2'272'385       |
| 10. Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Sofortabschreibung Batteriebusse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | –               | –1'057'763      |
| Überschussbeteiligung atupri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | –               | 29'182          |
| Entnahme Pensionskasse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | –               | 104'399         |
| Auflösung RST Inkonvenienz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | –               | 24'856          |
| AXA Auszahlung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | –               | 18'054          |
| Eindrahtungstrichter Bahnhof Mett (periodenfremd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | –32'364         | –               |
| Nutzung Kabeltrassen (periodenfremd)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | –23'819         | –               |
| Verschiedene unwesentliche Posten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | –15'258         | –3'596          |
| Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | –71'442         | –884'868        |
| Übernahmeverzicht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 | 20'000          |
| Pönale Verfügbarkeit (Zuverlässigkeit neue Trolleybusse/Hess AG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 | 124'458         |
| VVST Prämienrückerstattung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 15'841          | –               |
| Verschiedene unwesentliche Posten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 855             | 1'918           |
| Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 16'696          | 146'376         |
| Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | –54'746         | –738'492        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| 8. Engagements conditionnels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 |                 |
| 31.12.21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | –               |                 |
| 31.12.20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | –               |                 |
| 9. Charges liées aux véhicules                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                 |                 |
| Concernant le compte des coûts des entreprises de transport, l'Office fédéral des transports (OFT) exige une attribution adéquate des coûts de véhicules. De ce fait, tous les coûts de financement des véhicules sont comptabilisés dans les présents comptes annuels comme des charges de véhicules, et non plus comme des charges financières. Ces informations ressortent de l'aperçu suivant : |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Entretien des véhicules (y c. carburant et courant de traction)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2 150 459       | 1 948 062       |
| Coût de financement des véhicules                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 291 546         | 324 323         |
| Total des charges de véhicules                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 442 005       | 2 272 385       |
| 10. Explications relatives aux postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultats                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Amortissement immédiat des bus à batterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | –               | –1 057 763      |
| Participation à l'excédent atupri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | –               | 29 182          |
| Prélèvement caisse de pension                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | –               | 104 399         |
| Dissolution de la provision pour inconvénients                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | –               | 24 856          |
| Versement d'AXA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | –               | 18 054          |
| Emperchage de la Gare de Mâche (hors période)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | –32 364         | –               |
| Utilisation des chemins de câbles (hors période)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | –23 819         | –               |
| Divers postes de moindre importance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | –15 258         | –3 596          |
| Total des dépenses extraordinaires, uniques ou hors période                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | –71 442         | –884 868        |
| Renonciation à l'acquisition                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                 | 20 000          |
| Disponibilité de peine conventionnelle (fiabilité des nouveaux trolleybus/Hess AG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 | 124 458         |
| Remboursement de prime VVST                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15 841          | –               |
| Divers postes de moindre importance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 855             | 1 918           |
| Total des revenus extraordinaires, uniques ou hors période                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16 696          | 146 376         |
| Total du résultat extraordinaire, unique ou hors période                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | –54 746         | –738 492        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| 11. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |                 |
| Keine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                 |                 |
| 12. Fälligkeit langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Fällig innerhalb von 1 Jahr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1'998'855       | 2'278'322       |
| Fällig innerhalb von 2 bis 5 Jahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 7'654'355       | 7'824'888       |
| Fällig nach 5 Jahren                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9'074'308       | 10'902'630      |
| Total langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 18'727'518      | 21'005'840      |
| 13. Honorar der Revisionsstelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Honorar für Revisionsdienstleistungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 35'925          | 39'750          |
| Honorar für andere Dienstleistungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | –               | –               |
| 14. Genehmigung Jahresrechnung durch das Bundesamt für Verkehr (BAV)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                 |                 |
| Aufgrund der Anpassung des Aufsichtssystems zu den Subventionen im öffentlichen Verkehr verzichtet das BAV auf die Genehmigung der Jahresrechnungen, prüft aber die genehmigten Jahresrechnungen. (Art. 37 Abs. 3 des Personenbeförderungsgesetzes)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                 |
| 15. Auswirkungen der COVID-19-Pandemie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                 |                 |
| Die Auswirkungen der COVID-19 Pandemie sind in der Jahresrechnung 2021 der VB berücksichtigt, soweit die entsprechenden Erfassungskriterien per Bilanzstichtag erfüllt waren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                 |                 |
| Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der VB verfolgen die Ereignisse weiterhin und treffen bei Bedarf die notwendigen Massnahmen. Im Zeitpunkt der Genehmigung dieser Jahresrechnung können die direkten und indirekten, finanziellen und wirtschaftlichen Auswirkungen dieser Pandemie auf die VB noch nicht zuverlässig beurteilt werden. Abgesehen von Auswirkungen einer länger andauernden, schweren Rezession kann die Fortführungsfähigkeit der VB aus heutiger Sicht als nicht gefährdet im Sinne von Art. 958a Abs. 2 OR betrachtet werden. |                 |                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                 |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|
| 11. Événements essentiels survenus après la clôture du bilan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                 |
| Aucun                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                 |
| 12. Exigibilité des engagements à long terme portant intérêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Exigibilité entre 1 an                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 998 855       | 2 278 322       |
| Exigibilité entre 2 et 5 ans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7 654 355       | 7 824 888       |
| Exigibilité après 5 ans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9 074 308       | 10 902 630      |
| Total des engagements à long terme portant intérêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18 727 518      | 21 005 840      |
| 13. Honoraires de l'organe de révision                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                 |                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 31.12.21<br>CHF | 31.12.20<br>CHF |
| Honoraires pour prestations de révision                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 35 925          | 39 750          |
| Honoraires pour autres prestations                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | –               | –               |
| 14. Approbation des comptes annuels par l'Office fédéral des transports publics (OFT)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                 |
| En raison de l'adaptation du système de surveillance des subventions dans les transports publics, l'OFT renonce à approuver les comptes annuels, mais vérifie les comptes annuels approuvés (art. 37, al. 3 de la loi fédérale sur le transport de voyageurs).                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |                 |
| 15. Impact de la pandémie de Covid-19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |                 |
| L'impact de la pandémie de Covid-19 se reflète dans les comptes annuels 2021 des Tpb dans la mesure où les critères de comptabilisation pertinents étaient remplis à la date de clôture.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |                 |
| Le conseil d'administration et la direction des Tpb continuent à surveiller les événements et à prendre les mesures nécessaires, le cas échéant. Au moment de l'approbation de ces comptes annuels, l'impact financier et économique des effets directs et indirects de cette pandémie sur les Tpb ne peut pas encore être évalué de manière fiable. Indépendamment des effets d'une récession grave et prolongée, la capacité des Tpb à poursuivre leur activité ne peut, dans la perspective actuelle, être considérée comme menacée au sens de l'art. 958a, al. 2 CO. |                 |                 |



# REVISORENBERICHT

## *RAPPORT DES RÉVISEURS*



### BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Verwaltungsrat der  
**Verkehrsbetriebe Biel**

#### Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

#### Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

#### Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

#### Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel.

#### Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestattetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel-Bienne, 14. April 2022

BDO AG

**Marcel Wasem**  
Leitender Revisor  
Zugelassener  
Revisionsexperte

**i.V. Julien Siviero**  
Zugelassener  
Revisor

#### Beilage

Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.





